

## San Juan

<sup>1</sup> Y tutujonña gaegue y Finijo, ya y Finijo güiya yan si Yuus; ya y Finijo güiya si Yuus.

<sup>2</sup> Güiya gaegue gui tutujonña yan si Yuus.

<sup>3</sup> Todo y güinaja sija manmafatinas pot güiya; yaguin ti pot güiya, taya ni esta mafatinas, nu y gaegue gui finatinas sija.

<sup>4</sup> Y linâlâ gaegue guiya güiya, ya y linâlâ, güiya y candet y taotao sija.

<sup>5</sup> Ya y candet gui jalom jomjom maniina, ya y jemjom ti matungo.

<sup>6</sup> Y un taotao ni manafato guine as Yuus, y naanña si Juan.

<sup>7</sup> Güiya mamaela para testimonio, para ufannae testimonio nu y candet, para ufanmanjonggue todo y taotao pot güiya.

<sup>8</sup> Güiya ti y candet, lao mamaela para ufannae testimonio nu y candet.

<sup>9</sup> Ayo y magajet na candet ni maniina y todo taotao, na mamamaela güine gui tano.

<sup>10</sup> Güiya gaegue gui tano, ya y tano mafatinas pot güiya, ya y tano ti matungo güe.

<sup>11</sup> Güiya mato gui iyoña ya iyoña ti marisibe güe.

<sup>12</sup> Lao todo y rumesibe güe, güiya janae ninasiñanñija para ufamaguon Yuus; junggan, para todo ni y jumonggue y naanña.

<sup>13</sup> Sija manmalilis ti guinin y jâgâ, ya ti guinin y minagof y catne, ya ti guinin minagof y taotao, lao guinin as Yuus.

<sup>14</sup> Ya ayo na Finijo mamacatne ya sumaga guiya jita (ya talie y minalagña, ayo na minalag taegüije y linilisja gui tata), bula y gracia yan y minagajet.

<sup>15</sup> Si Juan manae testimonio nu güiya ya umagang ya ilegña: Güiya ayo y jusiasangan: y mamaela gui tateco, güiya dangculoña qui guajo, sa güiya finenena qui guajo.

<sup>16</sup> Gui binilaña manmañulijit todo, yan y gracia pot y gracia.

<sup>17</sup> Sa y tinago sija pot si Moises esta manae, lao y gracia yan y minagajet, pot si Jesucristo namanmato.

<sup>18</sup> Si Yuus, taya taotao lumie, taya na tiempo, ayo na Lajiña, y linilisja, na gaegue san jalom y pechon tata, güiya jafanue jit nu güiya.

<sup>19</sup> Ya este y testimonien Juan, anae y Judio sija manafanmato nu y mamale yan Lebita sija, guine Jerusalem, ni manmafasen: Jago, jaye jao?

<sup>20</sup> Güiya jaconfesatñaejon ya ti japune, lao jaconfesatñaejon, ilegña: Guajo ti Jesucristo yo.

<sup>21</sup> Ya mafaesen: Jafa nae? Jago si Elias? Ya ilegña: Ti guajo yo. Jago ayo na profeta? Ya manope: Aje.

<sup>22</sup> Enaomina ilegñija nu güiya: Jaye jao? para siñajam infanmanope ni y tumago jam. Jafa ilelegmo nu jago namaesa?

<sup>23</sup> Ylegña: Guajo inagang yo nu y umaagang gui desierto; natunas y chalan señot, taegüije ilegña si Esaias profeta.

<sup>24</sup> Ya ayo sija ni namanmato ni y guinin Fariseo sija.

<sup>25</sup> Ya mafafaesen güe ya ilegñija nu güiya: Sajafa na managpangejao, yaguin ti jago si Jesucristo, ni

si Elias, ni y ayo na profeta?

<sup>26</sup> Si Juan manope ilelegña: Guajo managpagpange an janom; mas y entalo miyo, guaja uno na ti intingo.

<sup>27</sup> Este uje y mamaela gui tateco, y mas dangculo qui guajo, ya guajo ti dignoyo na jupula ni y coreas y sapatosa.

<sup>28</sup> Este sija finatinas guiya Betania y otra banda gui Jordan, anae managpagpange si Juan.

<sup>29</sup> Y siguiente na jaane jalie si Juan si Jesus na mamaela para iya güiya ya ilegña: Estagüe y corderon Yuus na janajanao y isao gui tano.

<sup>30</sup> Este yuje ileo, na y tateco mamamaela un laje y dangculoña qui guajo, sa güiya finenena qui guajo.

<sup>31</sup> Ya guajo ti jutungo; lao para umafanue y Israel nu güiya, enao mina mato yo yan managpagpange yo an janom.

<sup>32</sup> Si Juan manae testimonio ilegña: Julie y Espiritu ni tumutunog guinin y langet, taegüije y paluma ya sumaga gui jiloña.

<sup>33</sup> Ya guajo ti jutungo güe, lao y munamamaela yo para ufanagpange an janom, ayo sumangane yo: Sobre ayo na unlie na tumunog y Espiritu ya sumaga guiya güiya, este uje y managpagpange ni Espiritu Santo.

<sup>34</sup> Ya guajo julie ya manae yo testimonio nu y güiya y Lajin Yuus.

<sup>35</sup> Y siguiente na jaane tumalo manmatojgue si Juan yan dos gui disipuloña.

<sup>36</sup> Ya Jaatan si Jesus ni mamomocat güije, ya ilegña: Estagüe y Corderon Yuus.

<sup>37</sup> Ya majungog ni dos na disipuluña comequentosña yan madalalag si Jesus.

<sup>38</sup> Ya jabira güe si Jesus ya jalie na madadalalag güe nu sija ya ilegña nu sija: Jafa inaliligao? Ya sija ilegñija: Rabi (este finijo comequeilegña, gui chamorro, Maestro) manu sagamo?

<sup>39</sup> Ylegña: mamaela ya unlie. Manmamaela ya jalie manu nae sumaga ya mañagaja yan güiya, güije na jaane, sa jijut y ora y mina dies.

<sup>40</sup> Si Andres y chelun Simon Pedro, güiya uno gui dos y jumungog umadingan an Juan, yan madalalag güe.

<sup>41</sup> Güiya jasoda finena y cheluña as Simon, ya ilegña nu güiya: Tasoda y Mesias (ni y cumequeilegña: güiya si Cristo).

<sup>42</sup> Ya macone guato as Jesus; anae inatan as Jesus ilegña: Jago Simon, patgon Jonas: jago mafanaan Sefas (cumequeilegña: acho).

<sup>43-44</sup> Y siguiente na jaane, malago si Jesus malag Galilea, ya jasoda si Felipe, taotao Betsaida, gui siudan Andres yan Pedro.

<sup>45</sup> Si Felipe jasoda si Nataniel ya ilegña nu güiya: Esta tasoda ayo y jatugue si Moises gui tinago yan y profeta, Jesus, taotao Nasaret y patgon José.

<sup>46</sup> Ya ilegña si Nataniel: Guinin Nasaret siña jumuyong minauleg? Ylegña si Felipe: maela ya unlie.

<sup>47</sup> Si Jesus jalie mamaela para iya güiya, si Nataniel, ya ilegña nu güiya: Estagüe senmagajet iyon Israel, na taya finababa guiya güiya.

<sup>48</sup> Ylegña nu güiya si Nataniel: Guine manu na untungo yo? Manope si Jesus ya ilegña nu güiya: Antes di si Felipe uninagang, na gaegue jao gui

papa y ygos, guajo julie jao.

<sup>49</sup> Manope si Nataniel ya ilegña: Rabi, jago uje y lajin Yuus, jago uje y ray guiya Israel.

<sup>50</sup> Manope si Jesus ya ilegña nu güiya: Sa jusangane jao, na julie jao gui papa y ygos, ya unjonggue? Jago unlie mandangculoña na güinaja qui este.

<sup>51</sup> Ylegña nu güiya: Magajet ya magajet jusangane jao, y mamaela na tiempo nae unlie y langet mababa ya y angjet sija guine as Yuus mangajujulo yan manututunog gui jilo y Lajin taotao.

## 2

<sup>1</sup> Y mina tres na jaane, mafatinas y guipot umasagua, gui Cana, siudan Galilea, ya y nanaña si Jesus gaegue güije.

<sup>2</sup> Ya si Jesus yan y disipuluña maagange locue para y guipot umasagua.

<sup>3</sup> Anae taya y bino, y nanaña si Jesus ilegña nu güiya: Taya binoñija.

<sup>4</sup> Ya ilegña nu güiya si Jesus: Pot jafayo na juentalo nu jago, palaoan? trabia ti mafato y orajo.

<sup>5</sup> Si nanaña ilegña ni manmañeñetbe: Fatinas todo y tinagoña.

<sup>6</sup> Y estaba güije saes lauyan acho, parejoja yan y guinasgasñija y Judios, na manulat, cada uno, dos pat tres cantaro.

<sup>7</sup> Ylegña si Jesus nu sija: Nafanbula este sija lauyan janom. Ya manafanbula asta y pachot.

<sup>8</sup> Ya ilegña nu sija: Chile pago ya innae y maestrosala; ya machule.

<sup>9</sup> Ya anae y maestrosala jachague y janom na mafatimas bino, ya ti jatungo guine mano: (lao y manmañeñetbe tumungo, na jachule y janom), y maestrosala jaagange y nobio;

<sup>10</sup> Ya ilegña nu güiya: Todo y taotao janafofona y mauleg na bino; ya yaguin esta manjaspog, ayo nae y mas manelaye: lao jago unnanana y mauleg na bino asta pago.

<sup>11</sup> Este na tutujon y señatña sija, jafatinas si Jesus, guiya Cana suidan Galilea, ya janamatungo y minalagña; ya y disipuluña sija majonggue güe.

<sup>12</sup> Despues di este tumunog guiya Capernaum, güiya yan y mañeluña yan y disipuluña sija, ya mañaga güije ti megae na jaane.

<sup>13</sup> Y estaba güije jijot y pascuan y Judios, ya si Jesus cajulo guiya Jerusalem.

<sup>14</sup> Ya jasoda gui guimayus manmanbebende y nubiyo yan y quinilo, yan y paluma, yan y manmanulalaeca manmatatachong:

<sup>15</sup> Ya mañaolag ni tale, ya janafanmalago todo gui guimayus, yan y quinilo, yan y nubiyo; yan y machapon y salape y manmanulalaeca, yan manaalinquin y lamasa,

<sup>16</sup> Ya ilegña ni manmanbebende ni paluma: Nafanjanao güine este sija na güinaja, ya chamiyo fumatitinas y guima tata, guima namajan.

<sup>17</sup> Entonses manmanjaso y disipuluña ni estaba matugue: Ynigo y guimamo cumano yo.

<sup>18</sup> Y Judio sija manmanope ya ilegñija; Jafa na señat unfanuejam taegüije ayo, sa jago unfatinas este sija na güinaja?

<sup>19</sup> Si Jesus manope ya ilegña: Yulang este na

gumayuus, ya y tres na jaane; junacajulo talo.

<sup>20</sup> Ayonae y Judio sija ilegñija: Gui cuarentaisaes años manacajulo este na gumayuus, ya jago, gui tres na jaane, unacajulo?

<sup>21</sup> Lao güiya umadingan ni guima tataotaoña.

<sup>22</sup> Enao mina anae cajulo guine manmatae, y disipuluña jajaso na munjayan jasangane este, ya manmanjonggue ni tinigue sija yan y sinangan ni jasangan si Jesus.

<sup>23</sup> Ya, güiya gaegue guiya Jerusalem gui pascua, y jaane ni guipot, ya megae manmanjonggue ni naanña, anae malie sija y señatña sija ni jafatinas.

<sup>24</sup> Lao si Jesus namaesa, ti jaangoco güe guiya sija, sa güiya jatungo todo taotao,

<sup>25</sup> Ya taya nesesida na jaye unae testimonio ni taotao, sa güiya tumungo y guaja gui jalom taotao.

### 3

<sup>1</sup> YA guaja un taotao Fariseo na naanña si Nicodemo, prinsipe y Judiosija.

<sup>2</sup> Este mato gui as Jesus gui puenge ya ilegna nu güiya: Rabi, jame intingo na jago maestro guine as Yuus, sa taya siña fumatinas este sija na señat, ni unfatitinas, yaguin ti sumisija yan Yuus.

<sup>3</sup> Ynepe as Jesus ya ilegña nu güiya: Magajet ya magajet y jusangane jao, na y ti mafañago talo, ti siña jalie y raenon Yuus.

<sup>4</sup> Ylegña nu güiya si Nicodemo: Jafa muna siña y taotao mafañago yaguin este biju; siña güe jumalom dos biaje, talo gui jalom y tiyan nanaña ya umafañago?

<sup>5</sup> Ynepe as Jesus: Magajet ya magajet jusangane jao, na y ti mafañago ni janom yan ni iyon Espiritu, ti siña jumalom gui raenon Yuus.

<sup>6</sup> Todo y mafañago ni guine catne, catneja güe; ya y mafañago guine Espiritu, espirituja güe.

<sup>7</sup> Chamo ninamamanman ni jusangane jao: Y nesesita jamyó na mafañago talo.

<sup>8</sup> Y manglo manguaefe mano malagoña, ya unjungog y bengbengña, lao ti untungo guine manu mague, ni tampoco para manu guato. Taegüenao todo ayo y manmafañago guine Espiritu.

<sup>9</sup> Si Nicodemo manope ya ilegña: Jafa muna siña este?

<sup>10</sup> Ynepe as Jesus ya ilegña nu güiya: Jago un maestro guiya Israel ya ti untungo este?

<sup>11</sup> Magajet ya magajet jusangane jao, Y tatungo, tasangan; ya y talie tadeclara, ya ti inresibe y testimoniota.

<sup>12</sup> Yaguin jusangane jao güinajan tano, ya ti unjonggue, jafa taemano unjonggue yaguin jusangane jao güinajan langet?

<sup>13</sup> Ya taya cajulo gui langet, güiyaja y tumunog guine y langet, güiya matungo, y Lajin taotao ni y gaegue gui langet,

<sup>14</sup> Ya jaf taemanoja si Moises janacajulo y serpiente gui desierto, taegüijeja na nesesita na y Lajin taotao umanacajulo.

<sup>15</sup> Para todo ayo y jumonggue güe, ti siña malingo, ya guaja linâláña na taejinecog.

<sup>16</sup> Sa taegüenao na jaguaeya si Yuus y tano, janae ni linilisja Lajiña y para todo ayo y jumonggue güe, ti siña malingo, ya guaja linâláña

na taejinecog.

<sup>17</sup> Sa ti jatago si Yuus y Lajiña guato gui tano, para usapit y tano, lao para y tano unalibre pot güiya.

<sup>18</sup> Y jumonggue güe, ti umasapit; ayo y ti jumonggue güe ayo umasapit, sa ti manjonggue ni naan unoja na Lajin Yuus.

<sup>19</sup> Ya este na sinapit, na y inina malag y tano, ya y taotao sija gaonñija y jemjom qui y inina, sa y finatinasñija taelaye.

<sup>20</sup> Sa todo ayo y fumatinas y taelaye, chatlie y inina, ya ti malag y inina, sa y chechoña no sea umareprende.

<sup>21</sup> Ayo y fumatinas y magajet, malag y inina, para y unamatungo finatinasña, sa y finatinasña guine as Yuus.

<sup>22</sup> Despues di estesija, mato si Jesus yan y disipuluña sija, gui un tano Judea ya gaegue güije yan sija managpange.

<sup>23</sup> Managpapange locue si Juan, guiya Enon, jijot guiya Salim, sa gaegue güije megae na janom: ya sija manmamaela, ya manmatagpange.

<sup>24</sup> Sa si Juan trambia ti mapopolo gui catset.

<sup>25</sup> Ya guaja un inaguagat entre sija yan y disipulon Juan yan y Judio sija pot y guinasgas.

<sup>26</sup> Ya manmato gui as Juan, ya ilegñija nu güiya: Rabi, ayo y gaegue güije guinin iya jago, gui otro banda Jordan ni unnae testimonio, estagüe! na jatagpange, yan y todo y taotao manmato guiya güiya.

<sup>27</sup> Manope si Juan ilegña: Ti siña y taotao manresibe jafa, yaguin ti manae guine y langet.

<sup>28</sup> Jamyoja innae testimonio na guinin jusangan: Ti guajo si Jesucristo, lao guajo matago gui menaña.

<sup>29</sup> Ya guaja asaguaña, güiya y nobio locue; lao amigon nobio, ni y tomotojgue ya jajujungogja, ya magof dangculo pot y sinangan y nobio. Taegüine pues este minagofjo esta macumple.

<sup>30</sup> Güiya siempre, lumálamodong; ya guajo manaladiquique.

<sup>31</sup> Y guinin jila mague, güiya mas taquilo qui todo; ya y iyon y tano, tanoja güe, ya iyon y tanoja jasangan; ya y mamaela guine langet, güiya iyajululo.

<sup>32</sup> Tanae testimonio, nu y lumie ya jajungog, ya taya rumesibe y testimonioña.

<sup>33</sup> Ya y rumesibe y testimonioña, este sumeyo na si Yuus, güiya magajet.

<sup>34</sup> Sa y tinago as Yuus, y fino Yuus jasangán; sa si Yuus ti mannanae güe ni y Espiritu pot medida.

<sup>35</sup> Sa y tata yaña y Lajiña ya todo y güinaja japolo gui canaña.

<sup>36</sup> Y jumonggue y Lajiña guaja taejinecog na linâlá; ya ayo y ti manjonggue y Lajiña, ti ulie linâlá, lao y binibon Yuus gaegue gui jiloña.

## 4

<sup>1</sup> ANAE y Señor jatungo, na Fariseo sija manmanjungog, na si Jesus jafatinas disipuluña ya jatagpange megaeña qui si Juan.

<sup>2</sup> (Achogja ti si Jesus namaesa matagpange, lao y disipuluñaja),

<sup>3</sup> Jadingo guiya Judea, ya mapas talo malag Galilea.

<sup>4</sup> Ya janesesita na umalofan inanaco Samaria.

<sup>5</sup> Mato pues gui un siudan Samaria, na mafanaan Sicar, jijot gui fangualuan na si Jacob janae si José, lagiña.

<sup>6</sup> Ya gaegue güine y tipo Jacob. Enaomina si Jesus, sa yayas güe guinin y chalan, matachong gui oriyan y tipo. Güenao na ora cana a las saes.

<sup>7</sup> Mato un palaoan Samaria para ufanlupog janom; ya si Jesus ilegña nu güiya: Naeyo ya juguinem.

<sup>8</sup> Sa y disipuluña manmapos para y siuda, para ufanmamajan nengcano.

<sup>9</sup> Ylegña nu güiya y palaoan Samaria: Jaftaemano na jago y Judio jao, ya untagojit najunaguinemjao, ya guajo palaoan Samaria? (Sa y Judio sija ti manatungo yan y taotao Samaria).

<sup>10</sup> Manope si Jesus, ya ilegña nu güiya: Yaguin untungo y ninaeña si Yuus yan jaye güe y sumangane jao, naeyo ya juguinem: jago ungagao güe ya güiya unninae janom lalâlâ.

<sup>11</sup> Ya y palaoan ilegña nu güiya: Señot, taya siña unlupog, sa y tipo tadong: amano pues nae guaja jao ni y janom lalâlâ.

<sup>12</sup> Ada dangculoña jao qui y tatanmame as Jacob, ni y numaejam nu este na tupo, ya güiya gumiguinem yan famaguonña, yan y gaña gâgâ sija?

<sup>13</sup> Manope si Jesus, ya ilegña nu güiya: Jaye y guminem nu este na janom, güiya umajo talo.

<sup>14</sup> Lao ayo y guminem uje na janom y junae güe, para todo y tiempo ti umajo; ya ayo na janom y guajo junae güe, güiya y janom tupo, ni

jumuyong para linâla na taejinecog.

<sup>15</sup> Ylegña nu güiya y palaoan: Señor, naeyo nu este na janom para ti siñayo majo, ni jutalo mague para jufanlupog.

<sup>16</sup> Si Jesus ilegña nu güiya: Janao agange y asaguamo, ya unmamaela güine mague.

<sup>17</sup> Manope y palaoan ya ilegña nu güiya: Taya asaguajo. Ylegña nu güiya si Jesus: Mauleg sinanganmo na ilegmo. Taya asaguajo.

<sup>18</sup> Sa sinco jagas asaguamo; ya pago y gaegue guiya jago, ti güiya y asaguamo: este unsangan pot minagajet.

<sup>19</sup> Ya ilegña nu güiya y palaoan: Señor, pineloco nu jago, profeta jao.

<sup>20</sup> Y tatanmame manmanadodora güine gui jalomtano, ya jamyo ilegmiyo, na iya Jerusalem, ayo na lugat, siempre nae umafatinas y adorasion.

<sup>21</sup> Ylegña nu güiya si Jesus: Palaoan, jonggue yo sa ufato y ora, na ti este na jalomtano, ni iya Jerusalem, inadora jamyo si Yuus Tata.

<sup>22</sup> Jamyo inadora ti intingo. Jame inadora y tiningomame, sa y satbasion y Judio sija güiya.

<sup>23</sup> Lao y jaane umamaela, ya güiya güe pago, nae y magajet na manmanadododora, uje adodora si Yuus Tata gui espiritu yan y minagajet; sa si Yuus Tata, locue jaaliligao ayo sija y umadodora güe.

<sup>24</sup> Si Yuus, güiya Espiritu, ya y umadora güe, siempre jaadora güe y espiritu yan y minagajet.

<sup>25</sup> Ylegña nu güiya y palaoan: Guajo jutungo na y Mesias umamaela (ayo y naanña si Cristo); yaguin mato güe, güiya ufanagüejit todo.

26 Ylegña nu güiya si Jesus: Guajoyo, ni umadingangane jao.

27 Ya pot este manmato y disipuluña ya ninafanmanman pot y umadingan yan y palaoan: ya ni uno siña umalog: Jafa finaesesenmo? pat, pot jafa uncuentutuse güe?

28 Taegüenao y palaoan japolo y batdeña, ya mapos malag y siuda, jasangane y taotao sija ya ilegña:

29 Fanmamaela ya inlie un taotao ni sumangane yo todo y finatinaso! Güiya buente si Cristo?

30 Manmapos gui siuda, ya manmalag as Jesus.

31 Ayo na tiempo magagagao güe ni disipulo sija, ilegñija: Rabi, chocho!

32 Ya güiya ilegña na sija: Guaja najo nengcano na jamyo ti intingo.

33 Enaomina y disipulo sija ilegñija entre sija: Buente guaja chumulilie naña?

34 Si Jesus ilegña nu sija: Y nengcanojo y jufatins y minalago ayo y tumago yo, ya magpo chechoña.

35 Ya ti ilegmiyo: Guaja traba cuatro na meses nae ufato y quineco? Estagüe na jusangane jamyo: Fanalagquilo y matanmiyo ya inatan y fangualuan sija, sa esta manapaca para quineco.

36 Ya y mangoco uresibe y apasña, ya uchule y tinegcha para taejinecog na linâlá; para ayo y mangoco, ya ayo y manananom mandaña gui minagof.

37 Ya pot este macumple y sinangan: uno manananom ya y otro mangongoco.

38 Guajo jamyo tumago para infanmangoco ya

ti jamyo chumogüe; otro manmachocho ya jamyo manjalom gui chechoñija.

<sup>39</sup> Ya megae na taotao Samaria, taotao güije na siuda, manmanjonggue nu güiya pot y sinangan y palaoan, sa manae testimonio na ilegña: Jasangane yo todo ni y finatinasjo.

<sup>40</sup> Enao mina anae y taotao Samaria manmato guiya güiya, magagao na usaga ya ufandaña; ya güiya sumaga güije dos na jaane.

<sup>41</sup> Ya y manmanjonggue nu güiya gofmegae pot y sinanganña.

<sup>42</sup> Ya ilegñija nu y palaoan: Pago ti pot y finomo na injenggue; sa jame mismo injingog güe, ya intingo na este, güiya y magajet na Salvadot y tano.

<sup>43</sup> Ya depues di dos na jaane, jumanao güije ya malag Galilea.

<sup>44</sup> Potjafa na si Jesus mismo manae testimonio, na y profeta gui tanoña taya onraña.

<sup>45</sup> Ya pot este anae malag Galilea, y taotao Galilea maresibe güe sa malie todo y finatinasña guiya Jerusalem, na jafatinas gui tiempo y guipot; sa sija locue manmalag y guipot.

<sup>46</sup> Mato, otro biaje, si Jesus, guiya Cana siuda guiya Galilea, nae y jafatinas bino y janom: ya guaja güije un magalaje na y lajiña malango guiya Capernaum.

<sup>47</sup> Ya anae jajungog na si Jesus, jumanao gui Juda ya tumunog para Galilea, mapos güe malag as Jesus, ya jagagao na utunog guiya Capernaum, ya uamte y lajiña, sa esta cumequematae.

<sup>48</sup> Enao mina si Jesus ilegña nu güiya: Yaguin ti inlie señat sija, yan y ninamanman sija, ti

injenggue.

<sup>49</sup> Ya ilegña y magalage nu güiya: Señor, tunog lasajyao, antes qui umatae y lajijo!

<sup>50</sup> Ylegña si Jesus nu güiya: Janao, sa y lajimo lâlä! Jajonggue y taotao y sinangan Jesus ni y sinangane güe, ya mapos.

<sup>51</sup> Ya anae güiya tumutunog, y familiaña matagam güe ya masangane na ilegñija, Na y lajimo lâlä!

<sup>52</sup> Mamaesen jafa na ora y lajiña na mumauleg, ya ilegñija: Nigap gui las siete na ora pinelo ni calenturaña.

<sup>53</sup> Jatungo y tataña enao na ora nae sinangane güe as Jesus, Y lajimo lâlä; ya güiya namaesa jajonggue yan todo y familiaña!

<sup>54</sup> Este y mina dos na señat, na jafatinas si Jesus, anae jinanaoña guiya Judea, para Galilea.

## 5

<sup>1</sup> DESPUES di manmalofan este sija, guaja gupot y Judio sija ya si Jesus cajulo guiya Jerusalem.

<sup>2</sup> Ya iya Jerusalem, jijot gui petta quinilo sija, guaja un tangque janom na mafananaan gui fino Hebreo, Betesda, na guaja sinco potta.

<sup>3</sup> Ya manestaba güije megagae na manmalango: bachet, mangojo, yan mansogsog.

<sup>5</sup> Ya gaegue güije un taotao na esta malofan treinta y ocho años na malango.

<sup>6</sup> Linie as Jesus na umaason, ya anae jatungo na amam na tiempo, ilegña nu güiya: Malago jao na umagong?

<sup>7</sup> Ynepe güe ni y malango: Señor, taya jaye yo unninajalom gui tangque y tiempo nae y janom sigue ni calalamten, ya anae jumajanaoyo, otro tumunog antes qui guajo.

<sup>8</sup> Sinanangane as Jesus: Cajulojao, jatsa y camamo ya unjanao!

<sup>9</sup> Ya enseguidas magong y chetnot ayo na taotao, ya jajatsa y camaña ya mapos. Lao ayo na jaane sabado.

<sup>10</sup> Ylegñija y Judio sija nu y manamagong: Sabado, este na jaane, ti tunas unchule y camamo!

<sup>11</sup> Manope güe: Ayo y munamagong yo, güiya namaesa sumangane yo: jatsa y camamo ya unjanao.

<sup>12</sup> Entonses mafaesen güe: Jaye enao na taotao y sumangane jao, na unjatsa y camamo yan unjanao?

<sup>13</sup> Ayo y guinin minamagong güe, ti jatungo jaye; sa si Jesus esta mapos, sa gaegue güije na lugat, un linajyan taotao.

<sup>14</sup> Sineda güe despues as Jesus, gui templo, ya ilegña: Estagüe esta magong jao; chamo umiisao talo no sea na telayeña qui este ufato guiya jago.

<sup>15</sup> Ayo na taotao mapos, ya jasangane Judio sija na si Jesus ninamagong y chetnotña.

<sup>16</sup> Ya pot este na rason, y Judio sija madulalag si Jesus, sa y jafatinas este na güinaja gui sabado na jaane.

<sup>17</sup> Entonses si Jesus maninepe: Si tatajo jafatitinas asta pago, yan guajo locue jufatitinas.

<sup>18</sup> Ya pot este na rason y Judio sija japrocura mas dangculo para ujumpuno, say ti janainaleja y

sabado na jaane, lao pot y jasangane locue na si Yuus güiya y tataña; jafatitinas güiyaja parejo yan si Yuus.

<sup>19</sup> Entonses si Jesus manope ilegña nu sija: Magajet ya magajet jusangane jamyo: Ti siña y Lajiña jafatinas jafa pot güiya namaesa, lao jafa y jalie finatinas y tata; sa todo y finatinasña, taemanoja y Lajiña locue fumatinas.

<sup>20</sup> Sa y Tata yaña y Lajiña ya jafanue nu güiya todo ni jafatitinas; ya jafanue nu güiya y checho ni mandangculo, ya jamyo unfanmanman.

<sup>21</sup> Sa taegüenao si Tata janafangajulo y manmatae ya jananae linâlâñija, taegüije locue y Lajiña janae y linâlâ, jaye malagoña.

<sup>22</sup> Sa y Tata taya jaye jajujusga, lao todo y juisio, janae y Lajiña.

<sup>23</sup> Para todo ufanmanonra ni Lajiña jaf taemanoja jaonra y Tata. Ya y ti umonra y Lajiña, ti jaonra si Tata ni tumago güe.

<sup>24</sup> Magajet ya magajet jusangane jamyo: Y jumungog y sinanganjo, ya jumonggue ayo y tumago yo, guaja linâlâfia taejinecog; ya ti ufato gui sinapet; lao esta malofan guine y finatae para y linâlâ.

<sup>25</sup> Magajet ya magajet jusangane jamyo: Y ora mamamaela, ya pago esta; na y manmatae sija ujangog y inagang Lajin Yuus; ya ayo sija y jumungog, ufanlâlâ.

<sup>26</sup> Sa taegüine y Tata guaja linâlâfia guiya güiyaja; taegüineja janae locue y Lajiña, para uguaja linâlâña guiya güiyaja:

<sup>27</sup> Ya janae locue ninasiñaña para ufatinas juisio, sa güiya y Lajin taotao.

<sup>28</sup> Chamiyo ninafanmamanman ni este: sa y ora mamamaela, na todo ayo sija y mangaegue gui naftan, umajungog y inagangña,

<sup>29</sup> Ya jumanao juyong; y fumatinas mauleg, ufanjuyong gui quinajulo para linâlà; ya ayo sija y fumatinas telaye, y quinajulo para sinapit.

<sup>30</sup> Ti siña yo namaesa mamatinas jafa: taemanoja y jiningogco, ayoja jujusga, sa y juisioco tunas, sa ti jualiligao y minalagojo; lao y minalago y tata ni tumago yo.

<sup>31</sup> Yaguin mannae yo testimonio nu guajo namaesa, y testimoniojo ti magajet.

<sup>32</sup> Guaja otro na mannanae testimonio. nu guajo; ya guajo jutungo na y testimonioña, ni y ninaiña pot guajo, magajet.

<sup>33</sup> Jamyo manmatago para as Juan, ya güiya mannae testimonio ni magajet;

<sup>34</sup> Lao y testimonio ni juresibe, ti guinin y taotao: lao jusangane estesija, para jamyo infanlibre.

<sup>35</sup> Güiya y lámpara ni masonggue ya maniina; ya jamyo infanmalago manmagof didide na tiempo gui candetña.

<sup>36</sup> Ya y testimonio ni gaegue guiya guajo mas dangculo qui y gaegue gui as Juan; sa y finatinas ni y Tata numaeyo para umacumple, ayo na finatinas na guajo jufatinas; este jatestifica nu guajo, nu y Tata tumago yo.

<sup>37</sup> Si Tata locue ni y tumago yo, güiya namaesa mannae y testimonio nu guajo. Jamyo tat nae injingog bosña, ni locue ti inlie jechuraña.

<sup>38</sup> Ya taya sinanganña sumaga guiya jamyo; sa ti injenggue na güiya manago.

<sup>39</sup> Aligao y tinigue sija sa y jinasonmiyo iya güi ya nae inguaja y linâla na taejinecog; ya sija todo ufanmannae testimonio nu guajo,

<sup>40</sup> Ti manmalago jamyo manmamaela guiya guajo, para uguaja linâla.

<sup>41</sup> Ynenra y taotao sija, guajo ti juresibe.

<sup>42</sup> Lao guajo jutungo jamyo na taya y güinaeyan Yuus ni y gaegueja guiya jamyo.

<sup>43</sup> Guajo mato yo pot y naan Tatajo, ya ti inresibe yo; yaguin otro mato pot y naanña namaesa, ayo inresibe.

<sup>44</sup> Jafa muna siña injenggue jamyo ni y rumesibe inenra uno sija yan otro, ya ti inaligao y inenraja na mato guine as Yuus na unoja?

<sup>45</sup> Ti injaso na jufaaela jamyo gui as Tata: ya y fumaela jamyo si y Moises, ayo nae gaegue ininanganmiyo.

<sup>46</sup> Pues yaguin injenggue si y Moises, injenggue yo locue: sa iya guajo nae manugue *si Moises*.

<sup>47</sup> Lao yaguin tinigueña sija ti injenggue, jafa muna injenggue y sinanganjo?

## 6

<sup>1</sup> DESPUES di manmalofan estesija, mapas si Jesus malag y otro banda y tasen Galilea, na ayo y tasen Tiberias.

<sup>2</sup> Ya madalalag güe ni y dangculo na linajyan taotao sa jalie sija y megaegae na señat ni jafatinas gui manmalango.

<sup>3</sup> Ya cajulo si Jesus gui un ogso, ya matachong güije yan y disipuluña sija.

<sup>4</sup> Ya jijot y guipot pascua, guipot y Judio sija.

<sup>5</sup> Ya anae tumalag jilo si Jesus, jalie na guaja mamamaela para iya güiya, un linajyan na taotao, ilegña as Felipe: Manu nae tafanmamajan pan para ufañocho este sija?

<sup>6</sup> Jasangan este para uchague güe; sa güiya tumungo jafa ufatinas.

<sup>7</sup> Manope si Felipe: Dosiento na denario na pan, ti ufannajong para cada uno guiya sija ufañule didide.

<sup>8</sup> Ylegña nu güiya, uno gui disipuluña sija, Andres, chelun Simon Pedro:

<sup>9</sup> Un patgon gaegue güine na guaja sinco pan sebada yan dos güijan na diquique: Lao jafa na estesija, gui entalo y este na minegae?

<sup>10</sup> Ylegña si Jesus: Nafanason y taotao. Ya megae na chaguan gaegue güije na lugat, ya manason y taotao, cana sinco mil na lalaje.

<sup>11</sup> Ya jachule si Jesus ayo sija na pan ya anae janae si Yuus gracias, jaipie todo ayo y manaason; taegüijija locue ni y güijan sija, jaf taemanoja y minalagoñija.

<sup>12</sup> Ya anae manjaspog ilegña ni disipuluña sija: Joca todo y dinidide ni y tetenjan, sa munga guaja malingo.

<sup>13</sup> Ya jajoca todo, ya janabula dose na canastran dangculo ni y dinidide, dinididin y sincoja na pan sebada, y tejnan ayo sija y mañocho.

<sup>14</sup> Ayo sija na taotao, anae jalie y señat ni jafatinas si Jesus, ilegñija: Este senmagajet na güiya y profeta ni para umamaela gui tano.

<sup>15</sup> Ayo na tiempo jatungo si Jesus, na ufanmamaela para umacone pot minetgot, ya jafatinas y ray, tumalo guato gui un jalomtano

güigüiyaja namaesa.

<sup>16</sup> Anae esta pupuenge manunog y disipuluña sija gui tase.

<sup>17</sup> Ya manjalom gui un sajyan, ya manchinichile ni tase para Capernaum. Ya pago jomjom, ya si Jesus ti manfinatotoe sija.

<sup>18</sup> Ya cajulo dangculo na napon pot rason un dangculo na manglo na manguaefe.

<sup>19</sup> Ya anae esta manmamogsae gui tase calang bente sinco pot trenta estadio, malie si Jesus na mamomocat gui jilo y tase ya lumalajijot guato gui sajyan: ya manmaaño sija.

<sup>20</sup> Lao güiya ilegña nu sija: Guajoyo; chamiyo fanmaaño!

<sup>21</sup> Manmagof anae maresibe gui sajyan; ya ensiguidas mato y sajyan gui tano ni y jajananao güe.

<sup>22</sup> Y inagpaña na jaane, y linajyan taotao ni gaegue gui otro bandan tase, jalilie na taya güije mas na unoja na sajyan diquique, ya jatungo na si Jesus ti jumalom gui sajyan yan y disipuloña sija, lao y disipuloña sija esta manmapos sijaja;

<sup>23</sup> (Ya manmato sija y sajyan diquique guine Tiberias, jijot güije na lugat anae mañocho ni pan, despues di y Señor janae si Yuus gracias.)

<sup>24</sup> Ya anae jalie y linajyan taotao sija na si Jesus taegüe güije, ni y disipuluña sija; manjalom sija locue gui sajyan diquique, ya manmapos para Capernaum, maaliligao si Jesus.

<sup>25</sup> Ya anae masoda gui otro bandan tase, ilegñija nu güiya: Rabi Ngaeen nae mato jao güine?

<sup>26</sup> Maninepe as Jesus ilegña: Magajet ya magajet jusangane jamyo; na inaliligao yo, ti pot

y liniimiyo ni señat sija; lao pot y quinanomiyo ni pan, y ninafanjaspog jamyo.

<sup>27</sup> Fanmachocho, munga para ayo y fafalingo na nengcano, lao ayo na nengcano y sumaga taejinecog na linâlâ, ni y Lajin taotao numae jamyo; sa güiya sineyo ni Tata, si Yuus.

<sup>28</sup> Enao mina ilegñija nu güiya: Jafa tafatinas, para utafatinas y checho Yuus?

<sup>29</sup> Si Jesus manope ilegña nu sija: Este y checho Yuus, na injenggue ayo y jatago.

<sup>30</sup> Entonses ilegñija nu güiya: Jafa na señat unfatinas para inlie, ya injenggue jao? Jafa chechomo?

<sup>31</sup> Si tatanmame jacano y mana gui desierto, taemanoja y munjayan matugue; pan guine y langet manmanae para u jacano.

<sup>32</sup> Ya ilegña si Jesus nu sija: Magajet ya magajet jusangane jamyo, na ti si Moises numae jamyo ni pan guine y langet, si Tatajo janae jamyo ni magajet na pan guine y langet.

<sup>33</sup> Sa y pan Yuus ayo y tumunog guine y langet, ya jananae linâlâ y tano.

<sup>34</sup> Ayo nae ilegñija nu güiya: Señor naejam siempre ni este na pan!

<sup>35</sup> Si Jesus ilegña nu sija: Guajo y pan lalâlâ; y mato guiya guajo, ti uñalang; ya y jumonggue yo, ti umajo para taejinecog.

<sup>36</sup> Lao jusangane jamyo; na este inlie yo ya ti injenggue.

<sup>37</sup> Todo y janae yo si Tata, ufato guiya guajo; ya ayo y ufanmato guiya guajo, gosmagajet na guajo ti siña juyute güe juyong.

<sup>38</sup> Sa tumunog yo guine y langet ti para

jufatinas y minalagojo, lao y minalagoña ayo y tumago yo.

<sup>39</sup> Ya este y minalagoña ayo y tumago yo, na todo y janae yo ti siña junafalingo taya, lao junacajulo güe gui uttimo na jaane.

<sup>40</sup> Ya este y minalagon Tata, na todo ayo y jalie y Lajiña ya jinenggue guiya güiya, uguaja linâlâña taejinecog; ya junacajulo güe gui uttimo na jaane.

<sup>41</sup> Enaomina y Judio sija mamofea güe anae jasangan: Guajo y pan ni tumunog guine y langet.

<sup>42</sup> Ya ilegñija: Ada ti güiya este as Jesus lajin José? si tataña, yan nanaña tatungoja? Jafa pues muna ilegña: Guajo tumunog guine y langet?

<sup>43</sup> Si Jesus manope ya ilegña nu sija: Chamiyo fanmanmofefea entre jamyo.

<sup>44</sup> Taya siña mato guiya guajo yaguin si Tata, ni tumago yo, ti quinene güe; ya guajo junacajulo güe gui uttimo na jaane.

<sup>45</sup> Matugue esta gui profeta sija: Ya todo ayo sija ufanmafanagüe finanagüen Yuus. Enaomina cada uno ni jumungog y Tata ya jatungo y mafanagüeña, ufato guiya guajo.

<sup>46</sup> *Munga yo na jurangan* na guaja na taotao y esta jalie si Tata, lao ayo y mamaela guinin as Yuus, güiyaja jalie si Tata.

<sup>47</sup> Magajet ya magajet jusangane jamyo: Ayo y jumonggue yo guaja linâlâña na taejinecog,

<sup>48</sup> Guajo y pan y linâlâ.

<sup>49</sup> Si tatanmiyo, jacano y mana gui jalomtano ya manmatae.

<sup>50</sup> Estagüiya y pan ni tumunog guine y langet, para jaye y cumano güe, ti umatae.

<sup>51</sup> Guajo y lalâlâ na pan ni tumunog guine y

langet: yaguin guaja cumano este na pan, ulâlâ para todo y tiempo; junggan ya y pan ni guajo mannae, guiya mismo catneco, na junae para linâlâ y tano.

<sup>52</sup> Managuaguat entre sija y Judio sija, ilegñija: Jafa muna usiña este na taotao unaejit ni catneña para utacano?

<sup>53</sup> Si Jesus pot anão ilegña nu sija: Magajet ya magajet jusangane jamyó: Yaguin ti incano y catnen y Lajin taotao, ya ti inguimen y jâgâña, taya linâlâ guiya jamyó.

<sup>54</sup> Y cumano y catneco, ya jaguimen y jâgâjo, guaja linâlâña taejinecog, ya junacajulo güe gui uttimo na jaane.

<sup>55</sup> Sa y catneco, güiya y magajet na nengcano; ya y jâgâjo, güiya y magajet na guimen.

<sup>56</sup> Ayo y cumano y catneco, y jaguimen y jâgâjo, sumaga guiya guajo, ya guajo guiya güiya.

<sup>57</sup> Taegüine y Tata, ni lalâlâ, janamamaela yo, ya guajo lalâlâ pot si Tata; taegüineja locue y cumano yo, güiya locue ulâlâ pot guajo.

<sup>58</sup> Estagüiya y pan ni tumunog guine y langet; ti parejo yan y tatanmiyo ni cumano y mana ya manmatae: y cumano este na pan ulâlâ para taejinecog.

<sup>59</sup> Este sija jasangán guiya sunagoga, parejoja yan anae mamanagüe guiya Capernaum.

<sup>60</sup> Enaomina megae gui disipuluña sija anae majungog este, ilegñija: Majetog na sinangan este; jaye siña umecungog?

<sup>61</sup> Si Jesus jatungo *pot* güiyaja namaesa, na y disipuluña sija mangogonggong pot este, ya

ilegña nu sija: Ninafañatsaga jamyo nu este?

<sup>62</sup> Jafa yaguin inlie y Lajin taotao cajulo anae gaegue antes?

<sup>63</sup> Y espiritu mannanae linâlá; y catne taya probechoña: y sinangan sija ni jusangane jamyo, ayo espiritu, yan ayo linâlá.

<sup>64</sup> Lao guajo palo guiya jamyo na ti manmanjonggue. Sa si Jesus desde y finenana jatungoja jaye sija y ti ufanmanjonggue, yan jaye y uinentrega güe.

<sup>65</sup> Ya ilegña: Pot este na rason jusangane jamyo: na taya siña mato guiya guajo, yaguin ti ninae ni Tatajo.

<sup>66</sup> Ayo nae, megae gui disipoluña sija manalo tate, ya ti mañija talo manjanao yan güiya.

<sup>67</sup> Ayo nae ilegña si Jesus ni dose: Manmalago jamyo manjanao locue?

<sup>68</sup> Ynepe as Simon Pedro: Señor, jayejam injanao güe? Jago nae guaja sija y sinangan ni taejinecog na linâlá.

<sup>69</sup> Ya jame injenggue, ya intingo na jago Ayo na Santos na guine as Yuus.

<sup>70</sup> Si Jesus jaope sija: Ti juayig jamyo dose, ya y uno guiya jamyo anite?

<sup>71</sup> Ya jasanagan pot si Judas Iscariote, lajin Simon: sa este y para uinentrega gae, uno gui dose.

## 7

<sup>1</sup> YA despues di manmalofan estesija, si Jesus jumanao para Galilea: ya ti malago mamocat guiya Judea, sa y Judio sija maaliligao güe para umapuno.

<sup>2</sup> Ya estaba jijot y guipot y Judio sija, na mafanaan gupot tabetnaculo.

<sup>3</sup> Y mañeluña sija pot este na rason ilegñija nu güiia: Falofan güine, ya unjanao para Judea, para y disipulumo sija locue ujalie y chechomo sija ni unfatitinas.

<sup>4</sup> Sa taya ni uno, mamatitinas jafa na güinaja gui secreto, ya güiyaja mismo ualigao na umatungo gui publico. Yaguin unfatitinas este sija na güinaja, fanuejao gui tano.

<sup>5</sup> Sa mañeluña sija locue ti majonggue güe.

<sup>6</sup> Ayo nae si Jesus ilegña nu sija: Y tiempoco ti mafato trabia, lao y tiemponmiyo siempre esta listo.

<sup>7</sup> Y tano ti siña manchinatlie jamyo; lao guajo jachatlie, sa mannae yo testimonio pot güiia, na y chechoña manaelaye.

<sup>8</sup> Jamyo infangajulo güine na gupot; guajo ti jucajulo güine na gupot; sa y tiempoco trabia ti macumple.

<sup>9</sup> Ya anae munjayan jasangane estesija, sumaga trabia guiya Galilea.

<sup>10</sup> Lao anae y mañeluña sija mangajulo; ayo nae güiia locue cumajulo gui guipot; ti gui publico, lao calang gui secreto.

<sup>11</sup> Ayo nae y Judio sija maaliligao güe gui guipot; ya ilegñija: Manggue güe?

<sup>12</sup> Ya guaja un dangculon gonggong entalo y linajyan taotao sija pot güiia; sa guaja ilegñija: Güiia mauleg na taotao; palo, ilegñija: Aje, lao jadadague y taotao sija.

<sup>13</sup> Lao ni uno umadingan gui publico pot güiia, sa manmaaño ni Judio sija.

14 Anae y entalo y guipot, cajulo si Jesus gui templo ya mamanagüe.

15 Enao muna y Judio sija manamanman ya ilegñija: Jafa muna jatungo este letra na ti umeeyag?

16 Maninepe as Jesus ilegña: Y finanagüeco, ti iyoco lao iyon ayo y tumago yo.

17 Yaguin guaja y mumalago fumatitinas y minalagoña, güiya utumungo y finanagüeco, cao güiya iyon Yuus, pat jusangan estesija na güinaja pot guajo namaesa.

18 Y umadingan pot güiyaja, ualiligao y minalagña namaesa; lao y umaligao y minalag iyon ayo y tumago güe, güiya magajet ya taya tinaelaye gaegue guiya güiya.

19 Ti manninae jamyo as Moises y tinago sija, ya taya uno guiya jamyo cumumple ya tinago sija? Sajafa na inprocucura para inpino yo?

20 Y linajyan taotao manmanope: Anite guaja guiya jago! Jaye promucucuraja pumano jao?

21 Manope si Jesus ya ilegña: Un chocho guajo fumatinas, ya todo jamyo ninafanmanman.

22 Pot este si Moises manninae jamyo ni y circunsision (na ti guine as Moises lao iyon y tata sija), ya asta pago gui sabado incircunsida y taotao.

23 Yaguin y taotao resibe gui sabado y circunsision, para ti umapoca y tinagon Moises; manbubo jamyo nu guajo, sa junasenguefjomlo un taotao gui sabado na jaane?

24 Chamiyo injisga taemanoja y liniinmiyo, lao injisga taemanoja y cabales na juisio.

25 Ylegñija locue palo gui taotao Jerusalem: Ti

güiya este y manmaliligao para upuno.

<sup>26</sup> Ya lie na umadingan jafa malagoña, ya taya sumangan jafa nu güiya. Siña na y magalaje sija jatungo magajet, na este si Cristo?

<sup>27</sup> Lao jita tumungo este na taotao, guine mano güe: ya anae mato si Jesucristo, taya uno tumungo taotao mano.

<sup>28</sup> Si Jesus entonses umagang gui. templo anae mamananagüe ilegña: Jamyo intingo yo, jaye yo, yan intingo locue taotao mano yo; ya guajo mamaela ti pot guajoja: lao y tumago yo, güiya magajet, ya jamyo ti intingo güe.

<sup>29</sup> Guajo tumungo güe, sa guine güiya yo, ya güiya tumago yo!

<sup>30</sup> Japrocura sija para macone güe, lao taya uno mato canaña guiya güiya, sa y oraña trabia ti mafato.

<sup>31</sup> Ya megae gui linajyan taotao jumonggue güe, ya ilegñija: Ada yaguin si Cristo mamaela, ujafatinas mas megae na señat qui y fumatiñas este na taotao?

<sup>32</sup> Y Fariseo sija jumungog na y linajyan taotao manafaesen pot estesija, ya y manmagas mamale yan y Fariseo sija manmanago ni ofisiatñija para umacone.

<sup>33</sup> Enaomina si Jesus ilegña: Trabia didide na tiempo gaegue yo guiya jamyo, ya despues bae falag ayo y tumago yo.

<sup>34</sup> Ynaligao yo, ya ti inseda yo; ya mano nae gaegue yo, jamyo ti siña manmamaela.

<sup>35</sup> Entonses y Judio sija ilegñija entre sijaja: Para mano este, para ti siñajit tasoda güe? Mapos buente para y manmachapon sija anae

mangaegue sija gui entalo y Griego sija, ya mamnanagüe ni y Griego sija?

<sup>36</sup> Jafa na sinangan na ayo y esta masangan: Inaligao yo ya ti inseda yo, ya mano nae gaegue yo, jamyó ti siña manmamaela.

<sup>37</sup> Y uttimo na jaane, dangculo na jaanin gupot, si Jesus tumojgue, ya umagang ilegña: Yaguin y taotao guaja minajo umamaela guiya guajo, ya uguinem.

<sup>38</sup> Ya y jumonggueyo, taegüije y sinangan y Tinigue: y sanjalomña manmimilalag y sadog janom na lalâlâ.

<sup>39</sup> Jatangan este na sinangan pot y Espiritu, ni para uresibe ayo sija y manmanjonggue guiya güiya: sa trabia taya mananae ni Espiritu Santo, sa si Jesus ti rumesibe y minalagña,

<sup>40</sup> Entonses palo gui linajyan taotao, manmanjungog nu este na sinangan, ilegñija: Sumenmagajet na este güiya y ayo na profeta.

<sup>41</sup> Y palo ilegñija: Este güiya si ayo na Cristo: Y palo despues ilegñija: Jafa? guinin Galilea umamaela si Cristo?

<sup>42</sup> Ti ilelegña y Tinigue, na si Cristo mamaela gui semiyan David, yan guinin y sengsong iya Betlehem anae sumaga si David?

<sup>43</sup> Ya guaja inaguguat gui entalo linajyan taotao pot güiya.

<sup>44</sup> Ya guaja guiya sija y manmalago na ujacone, lao taya uno siña minajalom canaëña guiya güiya.

<sup>45</sup> Ayonae y ofisiat sija manmalag y magas na mamale yan y Fariseo sija; ya ilegñija nu sija: Sajafa muna ti inchile güe mague?

<sup>46</sup> Y ofisiat sija manmanope: Taya na taotao umadingan taegüine.

<sup>47</sup> Entonses y Fariseo sija maninepe: Jamyo locue manabag gui chalan?

<sup>48</sup> Ada guaja palo y jumonggue güe gui magalaje sija pat y Fariseo sija?

<sup>49</sup> Este sija na linajyan taotao ni ti jatungo y tinago sija, manmatdito.

<sup>50</sup> Ylegña nu sija si Nicodemo (ayo y mato gui as Jesus antes güiya uno guiya sija),

<sup>51</sup> Manjususga un taotao y iyota na tinago, yaguin y finenana ti majungog guiya güiya ya matungo jafa y finatinasña?

<sup>52</sup> Manmanope ya ilegñija nu güiya: Jago locue taotao Galilea? Aligao, ya unlie, cao guine Galilea taya nae cajulo profeta.

<sup>53</sup> Manalo guato cada uno gui guimañija.

## 8

<sup>1</sup> SI Jesus malag y egso Olibo.

<sup>2</sup> Ya y taftaf gui egaan, tumalo guato gui templo ya todo y taotao sija manmato guiya güiya; ya güiya matachong güije ya mamanagüe nu sija.

<sup>3</sup> Entonses y escriba yan y Fariseo sija, macocona un palaoan na masoda gui adulterio, ya mapolo güe gui entalo,

<sup>4</sup> Ylegñija nu güiya: Maestro, estagüe na palaoan, guine masoda gui adulterio, anae jafatinasja.

<sup>5</sup> Y tinago Moises jatagojam na infagas ni y acho enao sija. Jago, jafa unsangan?

<sup>6</sup> Este ilegñija, intienta güe para siña mafaaelagüe. Lao si Jesus dumilog papa, manugue gui tano ni y calolotña.

<sup>7</sup> Ya como sisigue mafaesen, manatunasgüe ya ilegña nu sija: Yaguin uno guiya jamyó taeisao, fumagas nu y güiya, y finenana na acho.

<sup>8</sup> Ya dumilog talo papa ya manugue gui tano ni y calolotña.

<sup>9</sup> Ya anae manjungog sija, manjajanao juyong uno yan uno, matutujon gui mansenbijo asta y manuttimo; ya si Jesus sumaga yan y palaoan ni y gaegue gui entalo.

<sup>10</sup> Ya cajulo si Jesus, ya ilegña nu güiya: Palaoan, mano nae mangaegue sija? taya ni uno nientensia jao?

<sup>11</sup> Ya ilegña: Taya uno Señor. Ya ilegña si Jesus: Guajo locue ti jusentensia jao: janao ya chamo unisao talo.

<sup>12</sup> Mansinangane as Jesus talo ilegña nu sija: Guajo candet y tano: y dumalalag yo ti ufamocat gui jemjon; ya guajaja candet y linâlâ.

<sup>13</sup> Enaomina y Fariseo sija ilegñija nu güiya: Jago guiya jagoja mananae testimonio lao ti magajet na testimoniomo.

<sup>14</sup> Manope si Jesus, ilegña nu sija: Achoja guajoja manae testimonio nu guajo, magajet na testimoniojo; sa jutungo guine mano yo, yan para mano yo; lao jamyó ti intingo guine mano yo, yan para mano yo.

<sup>15</sup> Jamyó pot y catne injisga; lao guajo ti jumusga ni jaye.

<sup>16</sup> Yaguin guajo jumusga, y juisioco, güiya magajet; sa ti guajoja; lao guajo yan Tata ni

tumago yo.

<sup>17</sup> Junggan, ya esta matugue gui tinagomiyo na y testimonio y dos taotao, güiya magajet.

<sup>18</sup> Guajo manae testimomio pot guajoja, yan manae yo testimonio si Tata ni tumago yo.

<sup>19</sup> Entonses ilegñija nu guiya: Mano nae gaegue si Tatamo? Manope si Jesus: Ti intingo yo yan ti intingo y Tatajo; yaguin intingo yo, y Tatajo locue intingo.

<sup>20</sup> Este na finijo jasangane si Jesus gui tesoro mamanagüe gui templo; ya taya cumone güe; sa asta pago ti mafato y oraño.

<sup>21</sup> Ya ilegña talo nu sija si Jesus: Guajo bae janao, ya inaligao yo, ya y isaomiyo nae infanmatae; mano yo guato, jamyo ti siña manmamaela.

<sup>22</sup> Ylegñija entonses y Judio sija; Upuno maesa güe? sa ilegña mano yo guato, jamyo ti siña manmamaela.

<sup>23</sup> Ya ilegña nu sija: Jamyo iyon sampapa, guajo iyon sanjilo; jamyo iyon este na tano; guajo ti iyon este na tano.

<sup>24</sup> Pot enao jusangane jamyo na infanmatae gui isaomiyo; sa yaguin ti injenggue na guajo yo; y isaomiyo nae infanmatae.

<sup>25</sup> Enao muna ilegñija nu güiya? Jago, jayejao? Si Jesus ilegña nu sija: Nae matutujon jusangane jamyo locue.

<sup>26</sup> Megae na güinaja yo, para jusangane jamyo ya injisga jamyo: ya y tumago yo, güiya magajet; ya jafa y jiningogco guiya güiya, ayo sija jusangan gui tano.

<sup>27</sup> Lao sija ti matungo na güiya y jacuentuse sija

ni pot Tata.

<sup>28</sup> Enaomina ilegña si Jesus: Ngean nae infangajulo jamyo y Lajin taotao, ayo nae intingo na guajo yo, ya taya jufatitinas pot guajoja; lao jaftaemano si Tata fumanagüe yo taegüine jusangan.

<sup>29</sup> Ya y tumagoyo, güiya gaegue guiya guajo; ti jadingo yo maesaja sa jufatitinas siempre minagofña.

<sup>30</sup> Anae jasangangan este sija na güinaja megae jumongguegüe.

<sup>31</sup> Ayo nae ilegña si Jesus ni Judio sija ni y jumonggue güe: Yaguin jamyo insisique y sumaga gui sinanganjo, jamyo manmagajet disipuluj;

<sup>32</sup> Ya intingo y minagajet ya y minagajet inninafanlibre jamyo.

<sup>33</sup> Manmanope as Jesus: Jame semiyán Abraham, ya ti infanmañetbe ni jaye; jafa muna ilegmo: Jamyo unafanlibre?

<sup>34</sup> Maninepe as Jesus: Magajet ya magajet jusangane jamyo, na todo ayo y fumatinas y isao, güiya tentago y isao.

<sup>35</sup> Ya y tentago ti usago gui guima para todo tiempo; lao y lajiña sumaga para todo y tiempo.

<sup>36</sup> Yaguin y Lajin Yuus munafanlibre jamyo, entonses magajet na manlibre jamyo.

<sup>37</sup> Guajo jutungo na jamyo semiyán Abraham; lao manmalago jamyo para inpino yo; sa y sinanganjo ti omlat guiya jamyo.

<sup>38</sup> Guajo y liniijo gui as Tata jasangangan, ya jamyo y jiningogmiyo gui as tatanmiyo infatitinas.

<sup>39</sup> Manmanope ya ilegñija nu güiya: Si Abraham tatata. Si Jesus ilegña nu sija: Yaguin famaguon Abraham jamyo; y chechon Abraham infatinas jamyo.

<sup>40</sup> Lao manmalago jamyo pago para inpino yo, taotao na jagas jusangane jamyo ni magajet, ayo y jujungog gui as Yuus; si Abraham ti fumatinas este.

<sup>41</sup> Jamyo infatitinas y finatinas tatanmiyo. Ylegñija nu güiya: Jame ti finañagon ábale; un tataja guajajit, si Yuusja.

<sup>42</sup> Ylegña si Jesus nu sija: Yaguin si Yuus tatanmiyo, magajet na inguflie yo; sa guajo jumuyong yan mato yo guinin as Yuus; ti jumuyong yo guinin guajoja, lao güiya tumago yo.

<sup>43</sup> Jafa muna ti intingo y sinanganjo? Sa ti siña injingog y finojo.

<sup>44</sup> Jamyo iyon tatanmiyo anite: jamyo ya y guinâumabale y tatanmiyo intatanga na infatinas. Güiya y mamuno desde y tutujoña; ya ti sumaga gui minagajet, sa taya minagajet gaegue guiya güiya. Yaguin jasangán mandague, y iyoña jasangán; sa dacon güe, ya tatan dacon güe.

<sup>45</sup> Ya ti injengue yo, sa jusangane jamyo ni magajet.

<sup>46</sup> Jaye guiya jamyo ucombense yo ni y isao? Yaguin jasangán y magajet, pot jafa muna jamyo ti injengue yo?

<sup>47</sup> Y iyon Yuus, y sinangan Yuus jajungog; ya pot este na rason jamyo ti injijingog, sa ti iyon Yuus jamyo.

<sup>48</sup> Manmanope entonses y Judio sija, ya ilegñija nu guiya: Ti mauleg y sinanganmame, na jago

taotao Samaria, ya gaeante jao?

<sup>49</sup> Manope si Jesus: Guajo tae anite yo; lao juonra si Tata, ya jamyo indesonra yo.

<sup>50</sup> Ya guajo ti umaliligao inenrajo; guaja ayo na umaliligao ya jajujusga.

<sup>51</sup> Magajet y magajet jusangane jamyó: Yaguin y taotao jaadaje y sinanganjo, ti ulie finatae para taejinecog.

<sup>52</sup> Entonses y Judio sija ilegñija nu güiya. Pago nae intingo na gaeante jao. Si Abraham matae yan y profeta sija; ya jago sumangan: Yaguin y taotao jaadaje y sinanganjo, ti ulie finatae para taejinecog.

<sup>53</sup> Jago dangculoña qui si tatanmame as Abraham ni esta matae? Yan y profeta manmatae. Jaye jao fumatinas namaesa?

<sup>54</sup> Manope si Jesus: Yaguin junamalagyo maesa, y minalagjo taya guaja; güiya si Tata y numanamalag yo: ya ilegmiyo na güiya si Yuusmiyo.

<sup>55</sup> Ya ti intingo güe, lao guajo tumungo güe; yaguin ilegco na ti jutungo güe, dacon yo parejo yan jamyó mandacon: lao jutungo güe yan juadaje y sinanganña.

<sup>56</sup> Si Abraham, tatanmiyo mumagof sa jalie y jaanijo; ya anae jalie ninamagof.

<sup>57</sup> Pot este ilegñija nu güiya y Judio sija: Asta pago taya jao cincuenta años, ya unlie si Abraham?

<sup>58</sup> Ylegña nu sija si Jesus: Magajet ya magajet jusagane jamyó, antes qui si Abraham, esta guajo.

<sup>59</sup> Manmañule entonses acho, para umadagas güe: lao si Jesus mapos gui templo, ti matungo.

## 9

<sup>1</sup> ANAE malofan gui sanmenan, jalie un taotao na bachet desde y mafañagoña.

<sup>2</sup> Ya mafaesen güe ni y disipuloña ilegñija: Rabi, jaye umisao, este na taotao pat y mañaenaña, para que umafañago bachet?

<sup>3</sup> Manope si Jesus: Ti umisao este na taotao ni sija manaenaña lao para y finatinas Yuus ya ufafanue guiya güiya.

<sup>4</sup> Tanesesita na infatitinas y checho ayo y tumago yo mientras y jaane; sa an mato y puenge, taya siña machocho.

<sup>5</sup> Anae gagaegue yo gui jilo y tano, y candet y tano guajoja.

<sup>6</sup> Munjayan jasangan este, tumola gui tano, ya jafatinas fache nu y tela, ya y fache japalae y atadog y bachet,

<sup>7</sup> Ya ilegña nu güiya: Janao fagase jao gui estanque Siloe (Ya cumequeilegña, tinago). Eno mina maposgüe ya fagase güe, ya anae tumalo guato este manlie.

<sup>8</sup> Pot este y tiguangña sija yan ayo y guinin manmalie antes, ya matungo na ampmam na mangagagao limosña, ilegñija: Ada ti este güiya ayo y matatachong ya gagao?

<sup>9</sup> Guaja sija sumangan: Güiya este; ya guaja palo sija sumangan: Ale, lao parejo yan güiya. Lao güiyaja ilegña: Guajo yo.

<sup>10</sup> Ya ilegñija nu güiya: Jaf taemano mababaña y atadogmo?

<sup>11</sup> Manope ya ilegña: Ayo na taotao, naanña si Jesus, güiya fumatinas y fachae ya palae y

atadogco, ya ilegña nu guajo: Janao falag y estanque Siloe ya unfagase jao! Mapos yo ya jufagase yo ya juresibe y liniijo.

<sup>12</sup> Ya ilegñija nu güiya: Manggue yuje? Ylegña: Ti jutungo.

<sup>13</sup> Macone guato gui Fariseo sija y guinin manbacht.

<sup>14</sup> Ya ayo na jaane sabado anae si Jesus jafatinas y fachae, ya jababa y atadogña sija.

<sup>15</sup> Y Fariseo sija locue mafaesen güe talo: Jafa muna manlie güe. Ya ilegña nu sija: Janaye ni fachae y sanjilo gui atadogco, ya jufagase yo, ya manlie yo.

<sup>16</sup> Ya palo gui Fariseo sija ilegñija: Este na taotao ti güiya guinin as Yuus, sa ti jaadaje y sabado. Lao palo sija ilegñija: Jafa muna siña un taotao ni gaeisao, jafatitinas taemanoja y señaat sija? Ya guaja dibision gui entaloñija.

<sup>17</sup> Ylegñija talo ni bacht: Jago, jafa ilegmo nu güiya, ya esta mababa pot güiya y atadogmo sija? Ya ilegña: Profetagüe.

<sup>18</sup> Ayo nae y Judio sija, ti majonggue y esta masangan na güiya, y guinin bacht, ya esta jarisibe y liniña, asta que nae maagange y mañaena y bacht ni esta jarisibe liniña.

<sup>19</sup> Ya manmafaesen ilegñija: Este patgonmiyo ni ilegmiyo bacht guinin y mafañoña? Ya jafa pago ninamanlie?

<sup>20</sup> Manope y tata ya, ilegñija: Yntingo na este patgonmame, ya bacht guinin y mafañoña:

<sup>21</sup> Lao jaftaemano pago na manliigüe, ti intingo; pat jaye bumaba y atadogña, ti intingo; faesen güe; guaja sacaña: Güiya usangan pot

güiyaja namaesa.

<sup>22</sup> Este sija ilegñija si mañaenaña, sa manmaañaño ni y Judio sija: sa unoja na jinaso gui entalo y Judio sija, na yaguin guaja sumangan na güiya si Cristo, umayute güe gui sanjiyong y sinagoga.

<sup>23</sup> Pot este ilegñija sija mañaenaña: Gauja sacaña; faesen güe.

<sup>24</sup> Enoa mina sija maagange talo y taotao ni y guinin bachet, ya ilegñija nu guiya: Nae minalag si Yuus: Jita tumungo na este na taotao güiya taotao isao güe.

<sup>25</sup> Entonses manope yuje: Cao taotao isao güe, ti jutungo; unoja jugoftungo; na guajo, guinin bachet yo, ya pago manlie yo.

<sup>26</sup> Entonses ilegñija talo: Jafa finatinasña nu jago? Jaftaemano jababa y atadogmo?

<sup>27</sup> Maninepe sija: Jusangane jamyo esta, ya ti injingog: Jafa muna manmalago jamyo injingog talo? Ada manmalago jamyo buente locue disipuluña?

<sup>28</sup> Entonses janafanmamajlao ya ilegñija: Jago disipuluña; ya jame disipulon Moises!

<sup>29</sup> Jame intingo na si Yuus guinin jatangan pot si Moises; lao este na taotao ti intingo taotao mano güe.

<sup>30</sup> Manope y taotao ya ilegña nu sija: Jafa na namanman este, ya ti intingo jamyo taotao mano; ya güiya bumaba y atadogco!

<sup>31</sup> Jame intingo na si Yuus ti jajungog y manisao; yaguin guaja maañaño as Yuus ya jaosgue y minalagoña, este jiningog.

<sup>32</sup> Guinin y tutujon y tano, taya nae majungog,

ni uno mababa atadogña ni mafañago bachet.

<sup>33</sup> Yaguin este ti guine as Yuus, ti siña jafatinas jafa.

<sup>34</sup> Sija manmanope ilegñija nu güiya: Jago mafañago jao gui isao sija! Ada jago fumanagüe jam? Ya mayute juyong.

<sup>35</sup> Jajungog si Jesus na mayute juyong, ya anae jasoda, ilegña: Unjonggue y Lagin Yuus?

<sup>36</sup> Manope güe ya ilegña: Jaye enao Señot, para guajo umajonggue güe?

<sup>37</sup> Ylegña nu güiya si Jesus: Esta unlie güe ya ayo y umadingangange jao, güiya güe.

<sup>38</sup> Ya ilegña: Jujonggue, Señot. Ya jaadora güe.

<sup>39</sup> Ylegña si Jesus: Guajo pot juisio mamaela yo güine gui jilo y tano, para y ti manmanlilie, ufanmanlie; ya y manmanlie, ayo sija ufanbachet.

<sup>40</sup> Ya manmanjungog y ayo na Fariseo sija ni y mangaegue guiya güiya ya ilegñija nu güiya: Jame locue, manbachet jam?

<sup>41</sup> Ylegña nu sija si Jesus: An mojon manbachet jamyo, taya isaomiyo; pago nae insasangan, talie; enao mina isaomiyo gagaegue.

## 10

<sup>1</sup> MAGAJET ya magajet y jusangane jamyo, na ti jumalon gui pettan y guelat y quinilo sija, lao ucajulo gui otro lugat, ayo y ladron yan saque.

<sup>2</sup> Ya y jumalom gui petta, güiya y pastot y quinilo.

<sup>3</sup> Ya pot guiya güiya y magas y petta; ya y quinilo sija jajungog y inagangña: ya y gaña quinilo sija jaagang pot y naana, ya jacone sija gui san jiyong.

<sup>4</sup> Anae jacone mapos y todo iyoña sija, güiya jumanao gui sanmenañija: ya quinilo sija madalalag güe, sa matungo y inangañña.

<sup>5</sup> Lao y taotao juyong, sija ti madalalag güe, lao manmalago guato guinin menaña: sa ti jatungo y inangañña ni taotaoj uyong sija.

<sup>6</sup> Este na acomparasion mansinangane as Jesus: lao sija ti jatungo jafa sija mansingane sija.

<sup>7</sup> Mantinalugua as Jesus ya ilegña nu sija: Magajet ya magajet y jusangane jamyó, na guajo pottan y quinilo sija.

<sup>8</sup> Todo y manmamaela antes que guajo, ladron yan saque sija: ya ti manmanjungog y quinilo sija.

<sup>9</sup> Guajo y petta: ya y jumalom guiya guajo, güiya umasatba, y ujalom yan ujuyong ya usoda y pasto.

<sup>10</sup> Y saque ti umamaela yaguin ti para ufañaque yan ufamuno, yan uyulang; guajo mamaela para uguaja linâlnâñija yan para uguaja y dangculo na *linâlnâñija*.

<sup>11</sup> Guajo y mauleg na pastot: ya y mauleg na pastot y linâlnâña japolo pot y quinilo sija.

<sup>12</sup> Ya y taotao nii maapapase, ya ti pastot; ya ti gaña y quinilo sija, an jalie y lobo ni y mamaela, japolo y quinilo sija ya malago guato; ya y lobo maquinene ya manchinalapon sija quinilo:

<sup>13</sup> Malago guato güe sa güiya taotao nii maapapase ya taya inadajiña ni y quinilo sija.

<sup>14</sup> Guajo y mauleg na pastot: sa jutungo y iyoco, ya y iyoco matungo yo.

<sup>15</sup> Taegüije y Tata jatungo yo, taegüijija locue guajo jutungo y tata; ya jupolo y linâlnâño pot y

quinilo sija.

<sup>16</sup> Ya guajayo palo quinilo locue ni taegüe güine na colat, ayo sija locue nesedita yo juchule, ya sija ujajungog y inagangjo; ya uguaja un manadanquinilo yan un pastot.

<sup>17</sup> Pot enao na jaguaeya yo si Tata, sa jupolo y linâlâjo, para uchule talo.

<sup>18</sup> Taya munajanao guiya guajo, lao jupolo pot guajo na maesa. Guaja yo ninasiñajo para jupolo yan guajayo ninasiñajo para jutalo chumule. Este na tinago juresibe güine y Tatajo.

<sup>19</sup> Ya guaja inaguaguat gui entalo y Judio sija pot este na sinagan sija.

<sup>20</sup> Ya megae sija ilegñija: Biju guaja güe, ya babagüe; sa jafa inicungog güe?

<sup>21</sup> Ylegñija y palo: Este na sinagan ti sija iyon y biju: Ada siña y biju ubaba y atadog y manbachtet?

<sup>22</sup> Ya anae mafatitnas y guipot y inefresengumayuus, guiya Jerusalem, ya ayo na tiempo manenggeng.

<sup>23</sup> Ya si Jesus mapos malag y templo, gui corredot Salomon.

<sup>24</sup> Ya manetnon guato guiya güiya y Judio sija ya ilegñija nu güiya: Asta ngaean nae unnabuebunte y antita? Yaguin jago yuje na Cristo, sangán ni claro.

<sup>25</sup> Maninepe as Jesus: Guajo jagas jusangane jamyo ya ti injenggue: y checho ni y jufatinas gui naan Tata, estesija manmannanae testimonio nu guajo.

<sup>26</sup> Lao jamyo ti injenggue, sa ti jamyo quinilojo; (taegüne guinin jusangane jamyo).

27 Y gajo quinilo sija jajungog y inagangjo; ya jutungo sija; ya sija madalalag yo.

28 Ya guajo junae sija linâlâñija taejinecog; ya para todo y tiempo taya nae ufanmalingo ya ni jaye ufaninamot sija gui canaejo.

29 Si Tata ni unaeyo, dangculoña qui todo; ya taya gaesisiña para uamot sija gui canae y Tatajo.

30 Guajo yan si Tata, jame unoja.

31 Tumalo manmañule acho y Judio sija, para umafagas güe.

32 Maninepe as Jesus: Megae manmauleg na finatinas jufanue jamyo guine as Tatajo; pot jafa na chechoña inquequefagas yo ni y acho?

33 Maope güe ni Judio sija ilegñija: Pot y mauleg na chechomo ti infagas jao; lao pot ayo y chatfino contra si Yuus; sa jago, taotajao, mama Yuusjao.

34 Maninepe as Jesus: Taegüe güi tinigue gui tinagonmiyo, Guajo umalog: Yuus jamyo?

35 Yaguin manmafanaan Yuus, sija na mamaela gui jiloñija y finijo Yuus (ya y tinigue ti siña maipe);

36 Ylegmiyo ni ayo y jaconsagra y Tata ya matgo guato gui tano: Jago chumatfino as Yuus, sa jusangan: Guajo Lajin Yuus?

37 Yaguin jufatitinas y ti iyon Tata, munga injenggue yo.

38 Lao yaguin jufatinas, achogja ti injenggue yo, jenggue y checho sija: para siña jamyo intingo ya injenggue na si Tata gaegue guiya guajo, ya guajo gaegue guiya Tata.

39 Ya japrocucura talo para umaconegüe: lao güiya mapos gui canañija.

<sup>40</sup> Tumalo guato talo gui otro bandan Jordan, ayo na lugat nae finenana managpapange si Juan; ya sumaga güije.

<sup>41</sup> Ya megae manmato guiya güiya ya ilegñija: Si Juan magajet na ni un señat jafatinas; ya magajet todo y sinangan Juan nu este na taotao jumuyong magajet.

<sup>42</sup> Ya megae manmanjonggue güije nu güiya.

## 11

<sup>1</sup> ESTABA entonses malango un taotao, naanña si Lasaro, taotao Betania, un songsong iyon Maria yan si Marta cheluña.

<sup>2</sup> Si Maria uje y pumalae inggüente y Señor, ya jasaosao y adengña ni y gaponiluña, ya y cheluña, as Lasaro, estaba malango.

<sup>3</sup> Manmanago y mañeluña famalaoan guiya güiya ilegñija: Señor, estagüe, ayo y unguaeya esta malango.

<sup>4</sup> Ya jajungog si Jesus, ilegña: Este na chetnot ti güiya y para matae, lao para minalag gui as Yuus, para y Lajin Yuus umaonra pot güiya.

<sup>5</sup> Ya jaguaeya si Jesus si Marta yan y cheluña yan si Lasaro.

<sup>6</sup> Anae jajungog, na estaba malango, ayo na tiempo sumagagüe dos dias güije na lugat anae gaegue.

<sup>7</sup> Ya despues di este ilegña ni y disipuluña: Nije tafanmalag Judea talo.

<sup>8</sup> Ylegñija nu güiya y disipulo sija: Rabi, pago didide nae maquequechague jao ni Judio sija na unmafagas ni y acho: Ada untalo guato güije?

<sup>9</sup> Manope si Jesus: Taya y un jaane dose ora? y jumajanao gui jaane, ti siña matompo, sa manlilie y candet este na tano.

<sup>10</sup> Ya y jumajanao an puenge, matompo, sa taya candet guiya güiya.

<sup>11</sup> Jasangan estesija, ya despues di este ilegña nu sija: Lasaro, amigonmame maego: ya bae janao para uyayajo gui maegoña.

<sup>12</sup> Entonses ilegñija nu güiya y disipulosija: Señor, yaguin maego, mauleg jumuyong.

<sup>13</sup> Ya jasangan este si Jesus gui tinataeña: sija jajaso na umadingan na dumescansañañaenjon gui maegoña.

<sup>14</sup> Ayo nae si Jesus ilegña claro nu sija: Lasaro, güiya matae.

<sup>15</sup> Magof yo sa taegüe yo güije, pot causa y jamyo, para injengue; nitafanmalag y ya güiya.

<sup>16</sup> Si Tomas, ayo y naanña si Didimo, ilegña nu y otro disipulo sija: ufanmalagjit locue, nije tafanmatae yan güiya.

<sup>17</sup> Mato si Jesus ya jasoda na estaba cuatro na jaane gui naftan.

<sup>18</sup> Y Betania jijot guiya Jerusalem, buente quince na estadio.

<sup>19</sup> Ya megae na Judio sija manmato gui as Marta ya si Maria para uconsuela pot y cheluñija.

<sup>20</sup> Entonses si Marta, anae jajungog na si Jesus mamamaela, jajanao güe para urisibe: ya estaba si Maria matatachong gui guima.

<sup>21</sup> Pot enao si Marta ilegña as Jesus: Señor yaguin mojon gaeguejao güine y chelujo ti umatae.

<sup>22</sup> Lao jutungo pago, todo y ungagao si Yuus, ninaejao as Yuus.

<sup>23</sup> Ylegña si Jesus nu güiya: Ucajulo talo y chelumo.

<sup>24</sup> Si Marta ilegña nu güiya: Guajo jutungo na ucajulo gui quinajulon manmatae gui uttimo na jaane.

<sup>25</sup> Ylegña nu güiya si Jesus: Guajo y quinajulon manmatae yan y linâlá; ayo y jumonggue yo, achogja esta matae, ulâlâ talo;

<sup>26</sup> Ya todo ayo y lâlá ya jumonggue yo, ti umatae para todo y tiempo. Unjonggue este?

<sup>27</sup> Ylegña nu güiya: Si Señor, guinin jujonggue na jago ayo na Cristo, Lajin Yuus, güiya na para umamaela gui tano.

<sup>28</sup> Anae munjayan jasangan este, mapos ya jaagang gui secreto si Maria cheluña, ilegña: Si Maestro estagüe ya inagagangejao.

<sup>29</sup> Anae jajungog, cajulo gusisija ya jumanao asta guiya güiya.

<sup>30</sup> (Ya asta pago ti mafato si Jesus gui sengsong, lao gaegue güije na lugat anae si Marta jagas sineda güe.)

<sup>31</sup> Entonces y Judiosija na manestaba gui guima yan güiya, y maconsuela güe, anae jalie si Maria cajulo gusisija ya mapos, madalalag güe, pineloñija na ufalag y naftan para utanges güije.

<sup>32</sup> Ya si Maria anae mato gui lugat anae estaba si Jesus ya jalie, japodong gui adengña, ya ilegña: Señor yaguin gaeguejao güine ti umatae y chelujo.

<sup>33</sup> Anae si Jesus jalie na tumatanges, yan y Judio sija ni manamamamaela yan güiya manatanges, umugong gui espiritu, ya inestotba,

34 Ya ilegña: Mano nae unpolo güe? Ilegñija nu güiya: Señor, maela ya unlie.

35 Si Jesus tumanges.

36 Ylegñija entonses y Judio sija: Estagüe, taegüenao jaguflie güe!

37 Lao palo guiya sija ilegñija: Ti siña este na ubaba y atadog y bachet, fatinas ni este ti umatae?

38 Ya si Jesus jaumugong talo guiya güiya, ya mato gui naftan. Güiya un liyang ya mapoluye un acho gui sanjiloña.

39 Ylegña si Jesus: Najanao y acho. Si Marta, chelun y matae, ilegña nu güiya: Señor, mutong esta, sa finatae cuatro na jaane.

40 Si Jesus ilegña nu güiya: Ti guinin jusangane jao na guin manjonggue jao, unlie y minalag Yuus.

41 Ayo nae sija janajanao y acho, Ya si Jesus tumalag julo ya ilegña: Tata, gracias junaejao sa guinin unjungog yo.

42 Ya guajo jutungo na siempre unjungungog yo; lao pot y linajyan taotao ni gaegue gui oriyajo, jusangan este, para ujajonggue na jagoyo tumago.

43 Anae munjayan jatangan este, umaagang ni dangculo na inagang: Lasaro maela juyong.

44 Entonses ayo y guine matae, jumuyong, magogode dos canaña yan y adeng nu y bendas; ya y mataña mafalulutan nu y sudario. Ylegña nu sija si Jesus: Pula ya inpilo ya ujanao.

45 Pot este megae na Judio sija na manmato gui as Maria ya jalie y finatinas Jesus, majonggue güe.

46 Lao guajo guiya sija na manmapos para

Fariseo sija, ya jasangane sija y finatinas Jesus.

<sup>47</sup> Ayo nae y manmagas y mamale yan y Fariseo sija, mandaña ya janaetnon y sinedrio ya ilegñija: Jafa tafatinas? Sa este na taotao mamatitinas megae na señat sija?

<sup>48</sup> Yaguin tapolo taegüenao, todo y taotao manmanjonggue guiya güiya: ya ufanmamaela y Romano sija ya u janajanao y sagata yan y tanota.

<sup>49</sup> Lao si Caefas uno guiya sija, güiya magas na pale güije na sacan, mansinangane: Jamyó ti intingo jafa!

<sup>50</sup> Ni injaso na mauleg para jita sa un taotao matae pot y taotao sija, para munga na todo y nasion ufanmalingo.

<sup>51</sup> Lao este ti jasangane guine güiyaja; lao güiya y magas na pale güije na sacan ya japrofetisa na si Jesus umatae pot y nasion.

<sup>52</sup> Ya ti pot ayoja na nasion; lao locue para ufandaña gui unoja y famaguon Yuus ni y jagas manmachalapon.

<sup>53</sup> Ya desde ayo na jaane manafaesen entre para sija umapuno.

<sup>54</sup> Ya si Jesus ti jumajanao gui publico gui entalo Judio sija; lao mapos güije para y tano na jijot gui jalomtano, guiya un siuda na mafananaan Efraim; ya sumaga güe güije yan y disipuluña.

<sup>55</sup> Ya y pascuan Judio sija estaba jijot; ya megae gui tano mangajulo guiya Jerusalem antes di pascua para ujanagasgas sija.

<sup>56</sup> Ya manmanaligao as Jesus, ya manadingan entre sija gui templo, ya ilegñija: Jafa jinasonmiyo, nu güiya, ti umamaela gui guipot.

<sup>57</sup> Ya y prinsipin y mamale sija yan y Fariseo manmanae tinago na yaguin jaye tumungo mano nae gaegue, umasangan para inquene güe.

## 12

<sup>1</sup> AYO na tiempo, saes na jaane antes de pascua, si Jesus malag Betania anae estaba si Lasaro, ayo y guinin matee, ya si Jesus munacajulo guine y entelo manmatae.

<sup>2</sup> Ya manmanmatinas güije un sena, ya si Marta mañeñetbe; ya si Lasaro, güiya uno gui entalo sija na manmatatachong gui lamasa yan güiya.

<sup>3</sup> Ayo nae si Maria jachule un libra na inggüente, gasgas na natda, guefguaguan, ya japalae y adeng Jesus, ya jasaosao y adengña nu gaponuluña; ya bula y guima ni pao inggüente.

<sup>4</sup> Ayo nae ilegña uno gui disipuluña, si Judas Iscariote lajin Simon, ayo y umintrega güe,

<sup>5</sup> Jafa mina ti mabende este na inggüente pot tres siento denario na salape, ya unumae y mamobble?

<sup>6</sup> Este ilegña, ti pot inadajiña ni mamobble; lao pot guiya y saque, ya guaja y betsaña, ya jachuchule ayo y sinajguanña.

<sup>7</sup> Enaomina ilegña si Jesus, Polo güe, para ayo na jaane nae majafot yo, na uadaje este.

<sup>8</sup> Sa y mamobble siempre gagaegue guiya jamyo; lao guajo taegüeyo guiya jamyo.

<sup>9</sup> Entonses, dangculo na linajyan taotao, gui Judio sija, jatungo na gaegue güe güije, ya manmato, ti pot causan si Jesusja, lao locue para umalie si Lasaro ni guinin janacajulo guine y entelo manmatae.

10 Ya manafaesen entre sija, manmagas y mamale sija, para umapuno locue si Lasaro.

11 Sa pot causa di güiya, megae na Judio sija manmalag ayo ya manmanjonggue gui as Jesus.

12 Ynagpaña na jaane, dangculo na linajyan taotao, y manmato gui guipot, anae majungog na si Jesus mato guiya Jerusalem,

13 Manmañule ni y ramas y trongcon palma ya manmapos para umaresibe güe ya manaagang: Osana! Dichoso güe ni mamamaela ni y naan y Señor, y Ray Israel!

14 Ya anae jasoda si Jesus un patgon na bulico, matachong gui jiloña; taegüije y matugue:

15 Chamo maañao, jago jagan Sion! estagüe y Raymo na mato, matatachong gui jilo un patgon bulico.

16 Y finenana, y disipuloña ti jatungo estesija; lao y tiempo anae si Jesus esta cumajulo gui langet, entonses manmajaso na estesija este matugue nu güiya, ya sija guinin manmafatinas este sija yan güiya.

17 Y linajyan taotao na estaba mañisija, anae jaagang juyong si Lasaro gui naftan, ya janacajulo gui entalo manmatae, janae testimonio nu güiya.

18 Pot enao locue y linajyan taotao manmato ya maresibe güe, sa majungog na munjayan jafatinas este na señat.

19 Pot enao Fariseo sija ilegñija entre sija: Lie na taya probechonmiyo: Estagüe na todo gui jilo y tano manjanao ya dalalag güe.

20 Ya guaja sija na taotao Griego ni gui ayo sija na mangajulo para uadodora gui guipot:

21 Ayo sija manmato gui as Felipe taotao Betsaida guiya Galilea, ya magagao güe, ilegñija: Señor, manmalagojam inlie si Jesus!

22 Mato si Felipe ya jasangane si Andres; ya mamaela si Andres yan si Felipe masangane si Jesus.

23 Ya si Jesus maninepe ilegña: Y ora mato na y Lajin taotao uresibe y minalagña.

24 Magajet ya magajet jusangane jamyo, na y granon trigo ni ti upodong gui tano, ya umatae, güiya namaesa sumaga; yaguin matae megae na tinegcha uchule.

25 Y gumaeya y linâlâña ufinalaguaejon; y chumatlie y linâlâña güine gui tano, pinipilanja y taejinecog na jaane.

26 Yaguin guaja y somesetbe yo, udalalag yo; ya mano nae gaegue yo, ayo locue nae ugaegue y somesetbe yo. Yaguin guaja y somesetbe yo, si Tata uenenra güe.

27 Pago lebog y antijo: Ya jafa quentosjo? Tata nalibre yo pago na ora! Lao pot este mato yo güine na ora.

28 Tata, namalag y naanmo! Pot enao mato guine y langet un inagang, ilegña: Estaba junamalag, ya bae junamalag otro biaje.

29 Y linajyan taotao na mangaegue ya injingog ilegñija: guinin julo este. Palo ilegñija: Un angjet sumangane güe.

30 Ynepe as Jesus ya ilegña: Ti mato este na inagang pot y causaco lao pot y causanmiyo.

31 Pago gaegue y juisio nu este na tano. Pago y magas este na tano umayute juyong.

<sup>32</sup> Ya guajo, yaguin guajo umajatsayo guine y tano, jucone todo para guajoja.

<sup>33</sup> Ya este masangan para umatungo jafa na finatae nae umatae.

<sup>34</sup> Ynepeña y linajyan taotao: Jame injingog y lay na si Cristo ugaegue para todo y tiempo. Jafa mina unsangan: Na y Lajin taotao nesesita umajatsa? Jaye güe este Lajin taotao?

<sup>35</sup> Ayo nae si Jesus ilegña nu sija: Didide na tiempo y candet ugaegue gui entalonmiyo. Fanmamocat mientras guaguaja y candet para jamyo, sa no sea infanguinacha ni y jemjom; sa y jumajanao gui jemjom, ti jatungo para mano nae y jinanaoña.

<sup>36</sup> Mientras guaguaja y candet para jamyo, fanmanjonggue ni y candet, para unfamaguon y candet jamyo. Estesija jasangan si Jesus, ya mapos ya umatog pot sija.

<sup>37</sup> Lao achogja jafatinas megae na señat gui menañija ti majonggue güe.

<sup>38</sup> Para umacumple y sinangan ni ilegña si Isaias profeta: Señor, jaye jumonggue y sinanganta? Ya y canae y Señor, jaye guinin munamalie?

<sup>39</sup> Pot este mina ti siña sija majonggue, sa tomalo jasangan si Isaias:

<sup>40</sup> Janafanbachtet y atadogñija, ya janamajetog y corasoñija: Sa ti manmalie ni y atadogñija, ni ujatungo ni y corasonñija, ya sigue mamañotsot, ya guajo juamte sija.

<sup>41</sup> Estesija jasangan si Isaias, anae jalie minalagña ya inadingane.

<sup>42</sup> Pago na tiempo achogja megae na taotao

senmagas, jumonggue gue; lao pot causa y Fariseo sija, ti masangan claro, na no sea mayute gui sinagoga.

<sup>43</sup> Pot jafa muna manmalago sija y inenra y taotao, qui y inenra guine as Yuus.

<sup>44</sup> Si Jesus umagang ilegña: Y jumonggue yo, guajoja, ti jajonggue lao ayo y tumago yo.

<sup>45</sup> Y umatan yo, güiya umatan y tumago yo.

<sup>46</sup> Mato yo gui jilo y tano parejoja y candet, para todo ayo y jumonggue yo, ti sumaga gui jemjom.

<sup>47</sup> Y jumungog y sinanganjo ya ti jajonggue, guajo ti jujusga; sa ti mato yo para jufanjusga gui tano, lao para junafanlibre y tano.

<sup>48</sup> Ya y rumechasa yo ya ti rumesibe y sinanganjo, guaja ujínisga güe: Y sinangan ni jusangan, güiya ufanjusga güije uttimo na jaane.

<sup>49</sup> Sa ti guinin juadingan namaesa; lao si Tata ni tumago yo, güiya numae yo tinago ni para jusangan yan y para jucuentos.

<sup>50</sup> Ya jutungo na y tinagoña, güiya linâla taejinecog: enaomina ayo sija jusangan; taegüije si Tata guinin jasangane yo, taegüijeja jusingangan.

## 13

<sup>1</sup> YA antes di y guipot pascua, jatungo si Jesus na y oraña esta mato para ujanao güine na tano para y Tata, esta jaguaeya y iyoña sija ni mangaegue güine gui tano, ya jaguaeya sija asta y jinecog.

<sup>2</sup> Y sena munjayan ya y anite esta jumalom gui corason Judas Iscariote, lajin Simon, ni umentrega güe;

<sup>3</sup> Ya jatungo si Jesus na y Tata jagasja janae todo ni güinaja gui canaeña, ya mato güe guinin as Yuus, ya as Yuus guaguato;

<sup>4</sup> Cajulo gui sena ya janajanao y magagoña, ya jachule un toaya, ya jaafuyut güiya namaesa.

<sup>5</sup> Anae esta munjayan este, janaye y janom gui palangana diquique, ya jatutujon fumagase y adeng y disipulo sija, ya jasaosao nu y toaya na jaafuyut güe.

<sup>6</sup> Ayo nae malag as Simon Pedro; ya este ilegña nu güiya: Señor jago fumagase y adengjo?

<sup>7</sup> Manope si Jesus ya ilegña nu güiya: Y jufatitinas ti untungo pago; lao ti ampnam untungo.

<sup>8</sup> Si Pedro ilegña nu güiya: Ti unfagase y adengjo ni ngaean! Ynepe as Jesus: Yaguin ti jufagase jao taepattemo guiya guajo.

<sup>9</sup> Ylegña nu güiya si Simon Pedro: Señor, ti adengjoja, lao locue asta y canaejo yan y ilujo.

<sup>10</sup> Si Jesus ilegña nu güiya: Y esta mafagase, ti gualaye yaguin adengña esta mafagase, lao esta gasgas todo. Ya jamyo mangasgas pago, achogja ti todos.

<sup>11</sup> Sa esta matungo jaye uje y umentrega güe; pot enao ilegña: Ti mangasgas jamyo todos.

<sup>12</sup> Anae munjayan manfinagase y adengñija, jachule y magagoña ya tumalo matachong otro biaje, ya mansinangane: Yntingo y finatinasjo?

<sup>13</sup> Jamyo infanaan yo Maestro yan Señor: ya y sinanganmiyo mauleg; sa guajo yo.

<sup>14</sup> Yaguin guajo Señormiyo yan Maestronmiyo, guinin jufagase y adengmiyo, debe jamyo locue infanafagase y adengmiyo uno yan otro.

15 Sa un ejemplo junae jamyo, sa taemanoja guajo jufatinase jamyo, jamyo locue infatitinas.

16 Magajet ya magajet jusangane jamyo: Y tintago ti güiya magasña na y senotña; ni y matago, ti güiya magasña na y tumago güe.

17 Yaguin intingo este sija na güinaja, mandichoso jamyo yaguin infatitinas,

18 Ti umadingan yo nu jamyo todo: guajo tumungo sija y inayigco; lao para umacumple y tinigue sija: Y chumochó pan yan guajo, güiya cumajulo contra guajo y dedegoña.

19 Desde pago jusangane jamyo antes di ujuyong, para yaguin jumujuyong, injenggue na guajo yo.

20 Magajet ya magajet jusangane jamyo, na y rumesibe y tinagojo, jaresibe yo; ya y rumesibe yo, jaresibe y tumago yo.

21 Anae munjayan jasangán *si Jesus* este, inigongña si Jesus jinalomña, ya janae testimonio ya ilegña: Magajet ya magajet jusangane jamyo, na uno guiya jamyo unintrega yo.

22 Y disipulo sija manaatan entre sija uno yan otro ya ti matungo jaye umadingan.

23 Y uno gui disipuluña na guiniflie as Jesus, estaba umaason gui pechon Jesus.

24 Ayo nae si Simon Pedro fumatinas señat nu este, para umafaesen jaye uje na umadingan.

25 Ayo nae, y umaason gui jilo pechon Jesus ilegña nu güiya: Señot jaye uje?

26 Enaomina manope si Jesus: Ayo uje ni junafotgue ni pan ya junae güe. Ya janafotgon y pan, ya janae si Judas Iscariote, lajin Simon.

<sup>27</sup> Anae munjayan y quinanoña ni y pan fotgon, si Satanas jumalom guiya güiia. Entonses si Jesus sinangane: Fatinas guse y finatinasmo.

<sup>28</sup> Ni uno, guiya sija na mangaegue gui lamasa, tumungo pot jafa na umasangane.

<sup>29</sup> Pineloñija y palo guiya sija, sa si Judas na gaebetsa, na si Jesus sumangane: Fajan y güinaja na mannesesitajit para y guipot; pat ufanmanae y mamobble.

<sup>30</sup> Ya güiia, guinin mañule y pan fotgon, enseguidas mapos; ya esta puenge.

<sup>31</sup> Pot enao, anae esta mapos güe, ilegña si Jesus: Pago y Lajin taotao rumesisibe y minalagña, ya si Yuus rumesibe y minalagña guiya güiia.

<sup>32</sup> Ya si Yuus minamalag güe guiya güiia; ya enseguidas unamalag güe.

<sup>33</sup> Mandiquique na fumaguon, ti juapmam guiya jamyó; ya inaligao yo; ya taegüenoja jusangane y Judio sija: Mano yo guato, jamyó ti siña manmamaela; taemanoja pago jusangane jamyó.

<sup>34</sup> Un tinago nuevo junae jamyó, na infanguaeya uno yan otro entre jamyó; taegüije yan guajo juguaeya jamyó, ya jamyó locue infanguaeya uno yan otro entre jamyó.

<sup>35</sup> Ya pot este todo y taotao ufanmatungo na jamyó disipulujo, yaguin infanguaeya uno yan otro entre jamyó.

<sup>36</sup> Si Simon Pedro ilegña nu güiia: Señor, para mano jao? Ynepe as Jesus: Mano yo guato, ti siña jao pago undalalag yo, lao ti apmam undalalag yo.

<sup>37</sup> Ylegña nu güiia si Pedro: Señor, sa jafa na ti

siña judalalag jao pago? jupolo y linâlâjo guiya jago.

<sup>38</sup> Ynepe as Jesus: Unpolo y linâlâmo guiya guajo? Magajet ya magajet jusangane jao, na ti uoo y gayo asta tiempo na undague yo tres biaje!

## 14

<sup>1</sup> CHAMIYO ninafañachatsaga corasonmiyo: injenggue si Yuus, jenggue yo locue.

<sup>2</sup> Y guima Tatajo nae guaja megae na sagayan: yaguin ti utaegüine mojon jagas jusagane jamyo. Bae jujanao ya jufamauleg y saga para jamyo.

<sup>3</sup> Yaguin jumanao yo ya jufamauleg y saga para jamyo, jumamaela talo mague ya jucone jamyo yan guajo; sa manoja yo nae sumaga, ayoja locue jamyo.

<sup>4</sup> Ya mano yo guato, intingo y chalan.

<sup>5</sup> Ylegña nu güiya si Tomas: Señot, ti intingo para mano jao; ya jafa taemano tungomame nu y chalan?

<sup>6</sup> Ylegña nu güiya si Jesus: Guajo y chalan, yan y minagajet, yan y linâlâ; taya malag y Tata, yan ti pot guajo.

<sup>7</sup> Yaguin guinin intingoyo, mojon intingo locue y Tatajo; ya desde pago intingo güe ya inlie güe.

<sup>8</sup> Ylegña nu guiya si Felipe: Señot, fanue jam nu y Tata ya basta para jame.

<sup>9</sup> Ylegña nu güiya si Jesus: Megae na tiempo na manjita, ya asta pago ti untungo yo Felipe? Y lumiiyo, jaliija y Tata. Ya jafa muna ilegmo: Fanue jam nu y Tata?

<sup>10</sup> Ti unjenggue na guajo gaegue gui as Tata, ya y Tata gaegue guiya guajo? Sa y finijo nu y

jusangan, ti jusangan pot guajoja; lao y Tata nu y sumasasaga guiya guajo, ayo fumatinas y chechoña sija.

<sup>11</sup> Jenggue na gaegue yo gui as Tata, ya y Tata gaegue guiya guajo: yaguin ti pot este, jenggueyo pot y checho sija.

<sup>12</sup> Magajet ya magajet y jusangane jamyo: Y jumonggueyo, y checo nu y juchogüe, güiya chumogüe locue; ya mas dangculo na chocho qui este jachogüe; sa jujanao para as Tata.

<sup>13</sup> Ya todo y ingagao pot y naanjo, bae jufatinas, sa y Tata uresibe minalagña nu y Lajiña.

<sup>14</sup> Jafaja y ingagaoyo pot y naanjo, bae jufatinas ayo.

<sup>15</sup> Yaguin inguaeya yo, inadaje y tinagojo.

<sup>16</sup> Sa bae jutayuyut si Tata ya infanninae otro Consoladot para ugaegue guiya jamyo na taejinecog.

<sup>17</sup> Güiya y Espiritun minagajet nu y tano ti siña umaresibe; sa ti malie güe, ya ti matungo güe; lao jamyo intingo güe; sa sumaga yan jamyo, ya ugaegue guiya jamyo.

<sup>18</sup> Ti judingo jamyo güetfano: jumamaela guiya jamyo.

<sup>19</sup> Dididija talo, y tano ti uliiyo; lao jamyo inliija yo; sa lâlâyo, ya infanlâlâja locue.

<sup>20</sup> Güije na jaane umasusede na intingo na gaegueyo gui as Tata, ya jamyo guiya guajo ya guajo guiya jamyo.

<sup>21</sup> Y guaja y tinagojo ya jaadadaje, ayo yo gumaeya; ya y gumaeya yo, ugüinaeya as Tata, ya juguaeya güe; ya jufanuegüe nu guajo mamaesa.

<sup>22</sup> Ylegña nu güiya si Judas, ti si Iscariote: Señor,

jafa muna unfanue jam nu jago namaesa ya ti unfanue y tano?

<sup>23</sup> Inepe as Jesus ya ilegña nu güiya: Jaye yo y gumaeya, uadaje y sinanganjo; ya ugüinaeya as Tata, ya jame infatoigüe güe ya insagaye güe.

<sup>24</sup> Y ti gumaeya yo, ti jaadaje y sinanganjo; ya y sinangan nu y injingog, ti sinanganjo, lao iyon y Tata ni tumago yo.

<sup>25</sup> Estesija jusagane jamyo anae manjijita.

<sup>26</sup> Lao ayo y Consoladat y Espiritu Santo; nu si Tata utinago pot y naanjo, güiya infanfinanagüe todosija, ya inninafanjajasoja todo y jusangane jamyo.

<sup>27</sup> Pas jupoluye jamyo; y pasjo junae jamyo; ti taegüine y ninaen y tano na ninaejo. Chamiyo ninafañachatsaga corasonmiyo ni infanmaañao.

<sup>28</sup> Jamyo jagas injingogja jafa y jusagane jamyo, bae jujano, ya jutalo güine mague guiya jamyo. Yaguin inguaeya yo, magajet infanmagof, sa bae jujanao ya jufalag as Tata; sa si Tata dangculoña qui guajo.

<sup>29</sup> Pago jagas jusangane jamyo antes qui umasusede, para yanguin jasusede, jamyo injenggue.

<sup>30</sup> Desde pago na tiempo ti jucuentuse jamyo megae, sa y magalagen este na tano ufato, ya taya iyofa guiya guajo;

<sup>31</sup> Lao y tano ujatungo na juguaeya si Tata, ya jaftaemanoja si Tata jasangane yo, ayo muna jufatinas. Fangajulo ya nije tafanjanao.

## 15

<sup>1</sup> GUAJO y magajet na trongconubas ya si Tatajo

güiya y magas y fangualuan.

<sup>2</sup> Todo y ramas guiya guajo nu y taetinegcha, janajanao; ya todo ayo y ramas nu y gaetinegcha, janagasgas, para umegae tinegchaña.

<sup>3</sup> Pago nae jamyo mangasgas pot y finijo nu y jusangane jamyo.

<sup>4</sup> Fañaga guiya guajo, ya guajo guiya jamyo. Taegüije y ramas ti siña mañogcha güiya namaesa, yaguin ti sumaga gui trongconubas, parejoja yan jamyo yaguin ti infañaga guiya guajo.

<sup>5</sup> Guajo y trongconubas, jamyo y ramas. Y sumaga guiya guajo, ya guajo guiya güiya, güiya ufañogcha megae; sa apatte di guajo taya siña infatinas.

<sup>6</sup> Yaguin un taotao ti sumaga guiya guajo, umanajanao güe parejoja yan y ramas, ya umalayo, ya jajojoca, ya japopolo gui guafe, ya ufanmasonggue.

<sup>7</sup> Yaguin mañaga jamyo guiya guajo, ya y finojo sumaga guiya jamyo, infanmangagao todo y malagomiyo ya jufatinas para jamyo.

<sup>8</sup> Este uninamalag si Tatajo, ya infanmanogcha megae; ya taegüenao jamyo y udisipulojo.

<sup>9</sup> Taegüenao si Tata jaguaeya yo, guajo parejoja juguaeya jamyo locue; ya fañaga jamyo gui güinaeyaco.

<sup>10</sup> Yaguin inadadaje y tinagojo sija, jamyo infañaga gui güinaeyaco; parejoja yan guajo juadadaje y tinago y Tatajo ya sumasasaga yo gui güinaeyaña.

<sup>11</sup> Estesija jusangane jamyo, para minagofjo usaga guiya jamyo, ya y minagofmiyo ubula.

<sup>12</sup> Este y tinagojo, na infanguaeya entre jamyo uno yan otro, calang y juguaeya jamyo.

<sup>13</sup> Taya uno guaja güinaeyaña mas dangculo qui este, na y taotao japolo y linâlâfia pot y amiguña sija.

<sup>14</sup> Jamyo y amigujo sija, yaguin infatinas jafa y jutago jamyo.

<sup>15</sup> Ti jagasja jufanaan jamyo tentago sija, sa y tentago ti jatungo jafa checho y magasña; lao jufanaan jamyo amigo sija; sa todosija ni jujungog gui as Tata, junatungoja jamyo.

<sup>16</sup> Ti jamyo umayig yo, lao guajo jamyo umayig ya jutago jamyo, na infanjanao ya infanmanogcha, ya y tinegchanmiyo usaga; sa todosija y ingagao si Tata pot y naanjo, güiya infanninae.

<sup>17</sup> Estesija jutago jamyo, na infanaguaeya entre jamyo uno yan otro.

<sup>18</sup> Yaguin manchinatlie jamyo nu y tano, intingoja na guajo finena chinatlie antes qui jamyo.

<sup>19</sup> Yaguin iyon y tano jamyo y tano uguaeya iyoña: lao ti iyon y tano jamyo, ya guajo jamyo umayig gui tano, ayo muna manchinatlie jamyo nu y tano.

<sup>20</sup> Jaso jamyo y sinangan ni munjayan jusangane jamyo: Y tentago ti dangculoña qui y magasña. Yaguin mapetsigue yo, infanmapetsigue jamyo locue; yaguin manadaje y sinanganjo, umanadaje y sinanganmiyo locue.

<sup>21</sup> Lao todo estesija umafatinas guiya jamyo pot causan y naanjo; sa ti matungo ayo y tumagoyo.

<sup>22</sup> Yaguin ti matoyo, ya ti jusangane sija, taya

isaoñija; lao pago taya escusañija pot y isaoñija.

<sup>23</sup> Ayo y chumatlie yo, güi ya chumatlie si Tata locue.

<sup>24</sup> Yaguin ti jufatinas gui entaloñija chochosija na taya ni uno fumatinas, taya isaoñija; lao pago esta jalie ya jachatlie yo yan si Tata.

<sup>25</sup> Lao este ususede, sa para umacumple y sinangan nu y matugue gui tinagoñija: sija chumatlie yo, sin jafa.

<sup>26</sup> Lao yaguin mato y Consoladot, ni y junamamaela guinin as Tata, y Espiritu y minagajet nu y mamaela guinin as Tata, güi ya infanninae testimonio pot guajo.

<sup>27</sup> Ya jamyo locue infanmanna testimonio, sa guinin manjijita desde y tutujonña.

## 16

<sup>1</sup> ESTESIJA jusangane jamyo para chamiyo, fanmatotompo.

<sup>2</sup> Infanmayute juyong gui sinagoga sija; junggan, y tiempo ufato nae jayeja y pumuno jamyo, jinasoña na jafatinas y checho Yuus.

<sup>3</sup> Ya estesija infanfinatinas, sa ti jatungo y Tata, ni guajo.

<sup>4</sup> Ya estesija guinin jusangane jamyo, na yaguin ufato ayo na ora, injaso estesija, jaftaemanoja y jusangane jamyo.

<sup>5</sup> Lao pago bae jujanao para ayo y tumago yo; ya taya uno guiya jamyo ufaesen yo: Para mano jao?

<sup>6</sup> Lao pot y jusangane jamyo nu estesija y pinite esta bula y corasonmiyo.

<sup>7</sup> Lao jusangane jamyo ni minagajet, na maulegñaja para jamyo na jujanao; sa yaguin ti jumanao yo, y Consoladot ti umamaela guiya jamyo; lao yaguin jumanao yo, junamamaela güe guiya jamyo.

<sup>8</sup> Sa yaguin ufato güe, ujusga y tano ni isao yan y tininas yan y juisio:

<sup>9</sup> Y isao sa sija ti majonggue yo;

<sup>10</sup> Y tininas sa bae jujanao para y Tata, ya jocog nae inliiyo;

<sup>11</sup> Y juisio sa y magas este y tano esta jajusga.

<sup>12</sup> Guaja yo megae na güinaja trabia para jusangane jamyo; lao ti siña jamyo insingon pago.

<sup>13</sup> Lao yaguin ufato ayo y Espiritun minagajet, güiya infanfinanue jamyo todo y minagajet; sa ti usangan pot güiyaja, lao todosija, jiningogña, ayosija usangan: yan ayosija y umasusede despues, inninafanmanatungo jamyo.

<sup>14</sup> Güiya ufannae yo minalag sa mañuñule y güinaja na guiya guajo ya ujasangane jamyo.

<sup>15</sup> Todosija y güinajan Tata, iyoco; ayo mina, jusangan na mañuñule y güinaja na guiya guajo ya ujasangane jamyo.

<sup>16</sup> Trabia dididija na tiempo, ti inlie yo talo; ya y otro biaje dididija na tiempo inlie yo.

<sup>17</sup> Ya y palo disipulo ilegñija entre sija uno yan otro: Jafa muna ilegña este nu jita? Dididija na tiempo ti inlie yo; ya y otro biaje, dididija na tiempo inlie yo: sa bae jujanao para as Tata?

<sup>18</sup> Ayo nae ilegñija: Jafa este muna ilegña? Dididija na tiempo? Ti tatungo jafa ilegña.

<sup>19</sup> Lao jatungoja si Jesus na manmalago na

umafaesen güe, ya ilegña nu sija: Manafaesen entre jamyo jafa y ilelegco: Dididija na tiempo ya ti inlie yo; ya otro biaje, dididija na tiempo inlie yo?

<sup>20</sup> Magajet ya magajet y jusangane jamyo: infananges yan infanugungñaejon, lao y tano umagof; ya jamyo infantriste, lao y tristenmiyo umabira para minagof.

<sup>21</sup> Y palaoan yaguin para ufañago guaja pinitiña, sa mato y oraña; lao yaguin munjayan jafañago y patgon, mafeta nu y pinitiña, pot y minagofña na esta mañago un taotao gui tano.

<sup>22</sup> Pago jamyo locue magajet na infantriste; lao yaguin manaliijit talo, ufanmagof corasonmiyo, ya taya siña munajanao y minagofmiyo guiya jamyo.

<sup>23</sup> Ayo na jaane ti infaesen yo ni jafa. Magajet y magajet y jusangane jamyo, todosija y ingagao y Tata, infanninae pot y naanjo.

<sup>24</sup> Asta pago taya ingagagao pot y naanjo: gagao ya inresibi, ya ubula y minagofmiyo.

<sup>25</sup> Estesija guinin jusangane jamyo gui acomparasion sija; lao ufato y ora na ti jusangane jamyo gui acomparasion sija, lao jusangane jamyo claro y güinajan Tata.

<sup>26</sup> Ayo na jaane infanmangagao pot y naanjo: lao ada ti jusangane jamyo na guaño jutayuyute jamyo gui Tata;

<sup>27</sup> Sa y Tata mangüinaeya jamyo, sa esta inguaeya yo, ya injengue na mamaela yo guinin as Yuus.

<sup>28</sup> Mamaela yo guinin as Tata, ya matoyo gui tano: lao judingo talo y tano, sa bae janao para as

Tata.

<sup>29</sup> Y disipuluña ilegñija: Estagüe, pago na unsangan claro, ya taya acomparasion unsangan.

<sup>30</sup> Pago intingo na jago untungo todosija; ya ti unnesesita ni jaye unfinaesenjao: pot este injenggue na jago mamaela guinin as Yuus.

<sup>31</sup> Maninepe sija as Jesus: Injenggue pago?

<sup>32</sup> Estagüe na ufato y ora, ya esta mato pago, na cada uno ujanao para y iyoña, ya indingo yo namaesaja; lao trambia ti guajoja namaesaja sa jumajame an Tata.

<sup>33</sup> Estesija jusangane jamyo, para infangaepas guiya guajo. Infangaemasâpet gui tano; lao mantiene y minatatnganmiyo, sa guajo esta jugana y tano.

## 17

<sup>1</sup> ESTESIJA jasangan si Jesus ya tumalag jilo gui langet, ya ilegña: Tata, esta mato y ora; namalag y Lajimo, sa y Lajimo unninamalag locue.

<sup>2</sup> Parejaja unnae güe ninasiñaña para todo y catne; ya para todosija y unnae güe, güiya numae sija taejinecog na linâlâ.

<sup>3</sup> Ya este yuje y taejinecog la linâlâ, na intingo jao, na unoja y magajet na Yuus; yan si Jesuscristo nu y jago tumago.

<sup>4</sup> Esta junamalag jao gui tano, ya munjayan y chechojo nu y unnaeyo na juchogüe.

<sup>5</sup> Pago, jagoja Tata, unnamalag yo yan jago na maesa ni ayo na minalag anae estaba jumijita antes di y tano.

<sup>6</sup> Esta jufanue nu y naanmo y taotao nu y unnae yo gui tano; sa iyomo, ya unnae yo; ya sija maadaje y sinanganmo.

<sup>7</sup> Pago sija matungo na todosija y unnae yo, sija iyomo.

<sup>8</sup> Sa y finijo sija ni y unnae yo, jusangane sija; ya jaresibe, yan jatungo magajet na mamaela yo guinin jago; ya jajonggue na jagoyo tumago.

<sup>9</sup> Guajo jutayuyute sija; ti y tano jutayuyute, lao sija y unnaeyo, sa sija iyomo.

<sup>10</sup> Ya todosija y iyomo, iyoco; ya y iyoco, iyomo; ya guajayo minalag guiya sija.

<sup>11</sup> Pago taegüe yo gui tano, ya este sija mangaegue gui tano; ya mato yo guiya jago. Tata Santo adaje pot y naanmo, ayo sija y unnaeyo, para ufanunoja, parejo an jita.

<sup>12</sup> Anae estaba yo manjajame gui tano, juadadajeja sija pot y naanmo; ayo sija ni y unnaeyo ya juadadajeja ya taya ni uno malilingo, lao unoja esta malingo, güiya patgon yinilang; para ujacumple y tinigue sija.

<sup>13</sup> Lao pago mato yo iya jago; ya estesija jusanagan gui tano para y minagofjo ubula guiya sija.

<sup>14</sup> Guajo guinin numae sija ni y sinanganmo; ya y tano manchinatlie sija; sa sija ti iyon y tano, parejoja yan guajo ti iyon y tano.

<sup>15</sup> Ti jutayuyut jao na unnajanao gui tano, lao unadaje sija gui tinaelaye.

<sup>16</sup> Sija ti iyon y tano, parejo yan guajo ti iyon y tano.

<sup>17</sup> Nagasgas sija pot y minagajetmo; y sinanganmo güiya minagajet.

<sup>18</sup> Taegüenao jago tumago yo gui tano, parejoja guajo locue munajutago sija gui tano.

<sup>19</sup> Ya pot sija, juconsagra yo namaesa, para sija locue ufangasgas pot y minagajet.

<sup>20</sup> Ta ti sijaja jutayuyute, lao ayo sija locue y jumonggue yo pot y sinanganñija.

<sup>21</sup> Sa para todo sija ufanunoja; parejoja yan jago, Tata, gaegue jao guiya guajo, ya guajo gaegue guiya jago; sija locue ufanunoja guiya jita; para ujonggue y tano na jago tumago yo.

<sup>22</sup> Ya y minalag nu y unnae yo, junaesija: para ufanunoja parejo yan jita unojas.

<sup>23</sup> Guajo guiya sija, ya jago guiya guajo, para ufancabales gui unojas; ya para utungo y tano, na jago tumago yo, ya unguäeya sija, parejoja yan güinaeyamo nu guajo.

<sup>24</sup> Tata! ayosija y unnae yo, malago yo na manoyo nae gaegue, sija ufangaegue locue; para ujalie y minalagjo ni y unnae yo; sa unguäeya yo antes di jiniyong y tano.

<sup>25</sup> Tata tunas jao, y tano ti jatungo jao; lao guajo tumungo jao, ya estesija jatungo na jago tumagoyo.

<sup>26</sup> Ya guajo minamatungo sija y naanmo ya bae junatungo: na ayo na güinaeya ni y unguäeya yo, ayo gaegue guiya sija, yan guajo guiya sija.

## 18

<sup>1</sup> ANAE si Jesus munjayan jasangano este sija na sinangan, mapos yan y disipuluña para otro banda y sadog Sidron, anae guaja un güetta, ya jumalom güe yan y disipuluña.

<sup>2</sup> Ya si Judas locue, ni y umentrega güe, jatungo ayo na lugat; sa megae na biaje si Jesus jumanao güije yan y disipuluña.

<sup>3</sup> Ayo nae si Judas mañule y inetnon sendalo, yan y ofisiat sija ni manmagas na mamale yan y Fariseo, mamalag ayo na lugat, manmañuñule falot, yan candet, yan atmas.

<sup>4</sup> Enao mina si Jesus jatungo todosija na ufanmato guiya güiya, ya jumuyong güe gui menañija, ya ilegña nu sija: Jaye inaliligao?

<sup>5</sup> Inepeñija: Si Jesus Nasareno. Si Jesus ilegña nu sija: Guajo yo. Gaegue güije locue mañisija yan Judas y umentrega güe.

<sup>6</sup> Anae munjayan jasangan: Guajo yo; manalo guato ya mamodong gui tano.

<sup>7</sup> Tomalo jafaesen sija: Jaye inaliligao? Ya ilegñija: Si Jesus Nasareno.

<sup>8</sup> Manope si Jesus; Munjayanyo jusangane jamyo na guajo yo: Yaguin guajo inaliligao, polo ya ufanjanao este sija:

<sup>9</sup> Para ucumple y sinangan na esta jasangan: Ayo sija ni unnae yo, ni uno junafalingo.

<sup>10</sup> Ayo nae si Simon Pedro guaja espadaña, jachule ya janachetnudan un tentago mamale, ya jautut un talagaña gui agapa. Ya y tentago naañña si Malco.

<sup>11</sup> Enao mina si Jesus elegña as Pedro: Na jalom y espadamo gui baena; y copa ni janaeyo si tata, ada taya para juguimen?

<sup>12</sup> Ayo na tiempo y inetnon sendalo, yan y magas sendalo, yan y ofisiat y Judio sija, macone si Jesus ya magode.

<sup>13</sup> Ya finenana machule guato as Annas; sa

güiya y suegron Caefas, na magasja na pale güije na año.

<sup>14</sup> Ya si Caefas manae consejo ni y Judio sija, na janesisita un taotao para umatae pot y taotao sija.

<sup>15</sup> Ya madalalag si Jesus si Simon Pedro, taegüenaon yan otro disipulo. Ya ayo y otro disipulo atungo y magas na pale; ya jumalom yan si Jesus; gui quelat y palasyon y magas na pale.

<sup>16</sup> Lao si Pedro gaegue gui sanjiyong y petta. Entonses ayo y otro disipulo ni y atungo y magas na pale jumuyong, ya jasangane y pottera, ya janajalom si Pedro.

<sup>17</sup> Entonses ayo na palaoan ni y jaadaje y petta ilegña as Pedro: Ti jago locue disipulon este na taotao? Güiya ilegña: Aje, ti guajo.

<sup>18</sup> Mangaegue güije y tentago sija yan y ofisiat, sija, manotojgue, ya jafatinas y guafin pinigan; sa manenggeng; ya janafanmamaepe sija: ya esta tomojgue mañisija yan Pedro janamamaepe güe.

<sup>19</sup> Ya y magas na pale jafaesen si Jesus jaftaemano y disipuluña yan y doctrinaña.

<sup>20</sup> Inepeña si Jesus: Guajo sumangan claro gui tano; guajo siempre mamanagüe güiya sinagogo yan y templo anae manetnon todo y Judio sija; ya taya jucuentuse gui secreto.

<sup>21</sup> Sajafa mina unfafaesen yo? Faesen y manmanjungog ni y jusangane sija. Estagüe, sija y tumungo y sinanganjo.

<sup>22</sup> Ya anae güiya esta sumangan este, uno gui ofisiat sija na mangaegue güije, japatmada si Jesus ya ilegña: Taegüenaon uno y magas na pale?

<sup>23</sup> Ynepe güe as Jesus: Yaguin jusangan taelaye, nae testimonio nu y taelaye; yaguin mauleg, pot jafa mina innachinudan yo?

<sup>24</sup> Ayo nae si Annas ninamacone güe mangode para as Caefas, magas na pale.

<sup>25</sup> Ayo nae si Simon Pedro estaba tomotojgue janamamaepe güe. Entonses ilegñija nu güiya: Ada ti güiya jao uno gui disipuluña? Güiya mandague ya ilegña: Ti guajo yo.

<sup>26</sup> Uno gui tentagon magas na pale, parientes ayo y jautut si Pedro y talagaña, ya sinangane: Ti julie jao gui güetta yan güiya?

<sup>27</sup> Luego mandague talo si Pedro. Y enseguidas y gayo umoo.

<sup>28</sup> Ayo nae macone si Jesus güine as Caefas gui jalom palasyo: ya ogaan güije; ya sija ti manjalom gui palasyo, pot no sea infanninaale, lao para usiña mañocho gui pascua.

<sup>29</sup> Entonses mapos juyong si Pilato guiya sija ya ilegña: Jafa na finaaela inchichile contra este na taotao?

<sup>30</sup> Manmanope ya ilegñija nu güiya: Yaguin ti taelaye finatinasña, ti inentregao.

<sup>31</sup> Enaomina si Pilato ilegña nu sija: Chile güe jamyo ya injisga jaftaemano y laymiyo. Ylegñija y Judio sija nu güiya: Ti tunas na jame, infanmannae finatae ni jaye.

<sup>32</sup> Para umacumple y sinangan Jesus ni jatangan, janamatungo jafa na finataeña nae umatae.

<sup>33</sup> Entonses si Pilato tumalo jumalom gui palasyo ya jaagang si Jesus ya ilegña nu güiya: Jago jao y Ray Judio sija?

<sup>34</sup> Ynepe as Jesus: Unsasangan este pot jagoja namaesa, pat otro sija sumangangane jao pot guajo?

<sup>35</sup> Si Pilato manope: Guajo Judio yo? Nasionmo, ya y manmagas na mamale, maentrega yo nu jago: Jafa finatinasmo?

<sup>36</sup> Ynepe as Jesus: Y raenoco, ti ujuyong gui sanjilo este na tano: Yaguin y raenoco ujuyong gui sanjilo este na tano, y tentagojo sija ufanmumo, pot guajo, ya ti jumaentrega gui Judio sija: lao pago y raenoco ti ujuyong güine.

<sup>37</sup> Entonses si Pilato ilegña nu güiya: Jago pues un ray jao? Ynepe as Jesus: Jago umalog na guajo un ray. Guajo minamafañago yo, pot este, yan minamamaela yo gui tano pot este, para umanae testimonio ni minagajet. Todo ayo y iyon minagajet, jajungog y inangango.

<sup>38</sup> Si Pilato ilegña nu güiya: Jafa na güinaja y minagajet? Anae munjayan jasangán este, tumalo guato gui Judio sija ya ilegña nu sija: Guajo ti mañoda yo guiya güiya jafa na isao.

<sup>39</sup> Lao jamyo guaja costumbrenmiyo na junalibre uno para jamyo gui pascua. Manmalago jamyo na junalibre y Ray Judio sija?

<sup>40</sup> Entonses managang talo ya ilegñija: Ti este; lao si Barabas. Ya si Barabas güiya un saque.

## 19

<sup>1</sup> AYO nae si Pilato jachule si Jesus, ya jasaulag.

<sup>2</sup> Ya y sendalo sija jadufog tituca para un corona, ya japolo gui iluña ya manaminagago güe ni magagon agaga.

<sup>3</sup> Manmato jiot ya ilegñija: Jafa tatatmano jao, Ray Judio sija? Ya manae patmada.

<sup>4</sup> Entonses si Pilato jumuyong talo, ya ilegña nu sija: Estagüe na jachule guiya jamyó juyong, para intingo na ni un isao jusoda guiya güiya.

<sup>5</sup> Ayo anae si Jesus mapos juyong, jachuchule y coronan tituca yan y magagon agaga. Ya ilegña nu sija si Pilato: Estagüe y taotao!

<sup>6</sup> Anae malie güe ni y magas mamale yan y ofisiat sija, manaagang ilegñija: Atane gui quiluus, atane gui quiluus. Si Pilato ilegña nu sija: Chile jamyó ya inatane gui quiluus; sa guajo ti mañoda yo jafa na isao guiya güiya.

<sup>7</sup> Maope güe ni y Judio sija: Jame guaja laymame, ya segun y laymame, debe umatae, sa jafa na güiya jafatinas maesa güe Lajin Yuus.

<sup>8</sup> Si Pilato anae jajungog este na sinangan, guaja güe mas dangculo na minañaño;

<sup>9</sup> Ya jumalom talo gui palasyo ya ilegña as Jesus: Jago, taotao mano jao? Ya si Jesus taya inepeña.

<sup>10</sup> Si Pilato pues ilegña nu güiya: Jago ti umadingane yo? Ti untungo na guaja yo ninasiñajo para junalibre jao, ya para juatane jao gui quiluus?

<sup>11</sup> Manope güe si Jesus: Ti siña y ninasiñamo contra guajo, yaguin ti manaejao gui sanjilo; enao mina y umentrega yo guiya jago, guaja mas dangculo na isao.

<sup>12</sup> Guinin este, si Pilato jaaligao y lugat para unalibre gue: lao y Judio sija managang ilegñija: Yaguin unnalibre este na taotao, ti amigon Sesat jao; sa ayo y umanaray, jatangan contra si Sesat.

<sup>13</sup> Anae si Pilato jajungog este na sinangan, jachule si Jesus juyong ya matachong gui tribuna, gui lugat na mafanaan Piso, ya y Hebreo na finojo Gábbatta.

<sup>14</sup> Ayo nae y tiempo para ufamauleg y pascua: jijot y ora gui las saes. Entonses ilegña ni y Judio sija: Estagüe y Raymiyo!

<sup>15</sup> Entonses manaagang, ilegñija: Najanao! najanao! Atane gui quiluus! Ylegña nu sija si Pilato: Juatane y Raymiyo? Magas na mamale manmanope: Taya raymame na si Sesatja.

<sup>16</sup> Entonses maentrega güe guiya sija para umatane gui quiluus. Ya sija cumone si Jesus!

<sup>17</sup> Ya güiya chumuchuchule y quiluusña, jumanao para ayo na lugat na mafanaan y sagan calabera, cumequeilegña gui Hebreo na finijo, Golgota;

<sup>18</sup> Anae maatane gui quiluus; yan y gachongña otro dos, gui dos banda Jesus ya si Jesus gui talo.

<sup>19</sup> Ya manugue si Pilato un tinigue ya mapolo gui sanjilo y quiluus. Ya y tinigue: SI JESUS NASARENO, RAY Y JUDIO SIJA.

<sup>20</sup> Ya megae na Judio sija tumaetae este na tinigue, sa y lugat anae maatane si Jesus, jijot gui siuda, ya esta matugue gui Hebreo, yan Griega, yan Lating.

<sup>21</sup> Ayo nae elegñija as Pilato y manmagas na mamale yan y Judio sija: Chamo titigue: Ray y Judio sija: lao güiya umalog: Guajo y Ray y Judio sija.

<sup>22</sup> Manope si Pilato: Jafa y jutugue esta jutugue.

<sup>23</sup> Entonses y sendalo sija, anae munjayan maatane gui quiluus si Jesus, machule y

magaguña, ya mafatinas cuatro patte, cada sendalo un patte; yan y tunico na magago locue; güiya taya malagseña, lao todo matufog desde y sanjilo asta y sanpapa.

<sup>24</sup> Pot enao ilegñija entre sija: Mungajit umipe, lao tapolo suette gui jiloña, jaye gaeyo güe: para umacumple y tinigue na ilegña: Mapatte entre sija y magagujó, ya y tunico na magagojo mafatinas y suette. Estesija y sendalo fumatinas.

<sup>25</sup> Ya manotojgue gui fiun quiluus Jesus, si nanaña, yan y chelun nanaña as Maria, yan si Maria palaoan Cleopas, yan si Maria Magdalena.

<sup>26</sup> Ya anae jalie si Jesus si nanaña, yan y disipuluña ni jaguaeya na tomotojgue jijot, ilegña as nanaña: Palaoan, enaogüe y lajimo!

<sup>27</sup> Despues, ilegña ni disipulo: Enaogüe si nanamo. Desde ayo na ora y disipulo inadaje güe gui guimaña.

<sup>28</sup> Despues di este, jatungo si Jesus na todosija esta manmacumple, para y tinigue umacumple, ilegña: Majoyo.

<sup>29</sup> Ya gaegue güije un nayan na bula y binagle: Ya sija nabula y esponjja y binagle ya mapolo gui jilo un jayo na naanña y hisopo, ya manafalag y pachotña.

<sup>30</sup> Anae si Jesus jaguinem y binagle, elegña: Jocog esta: ya janaeguen y iluña ya jaentrega y espiritu.

<sup>31</sup> Entonses y Judio sija, sa ayo na jaane y jaanen Preparasion; para y tataotao sija taya usaga gui quiluus gui sabado na jaane (sa dangculo ayo na jaane y sabado), manmangagao

as Pilato na ufanmajulog y adengñija ya umanafanjanao güije.

<sup>32</sup> Manmanmato sija y sendalo ya majulog y adengña y finenana, yan y otro, ayo dos y guinin y matane gui quiluus yan guiya;

<sup>33</sup> Ya anae manmato gui as Jesus, ya malie na güiya esta matae, ti julog y adengña:

<sup>34</sup> Lao uno gui sendalo sija, janaadotgan gui calaguagña y lansaña, ya jumuyong y jâgâ yan janom.

<sup>35</sup> Ya güiya y lumie mannae testimonio, ya y testimonioña, güiya magajet: ya güiya tumungo na jafa, ilegña magajet, para jamyo locue injenggue.

<sup>36</sup> Sa este na güinaja jumuyong esta para umacumple y tinigue na ilegña: Ni un tolang guiya güiya umajulog.

<sup>37</sup> Yan locue otro tinigue ilegña: Umaatan ayo ni janaadotgan.

<sup>38</sup> Despues di malofan estesija, si José taotao Arimatea, ya disipulon Jesus, lao gui secreto sa maañaño ni Judio sija, jagagao si Pilato na güiya unajanao y tataotao Jesus: entonses si Pilato japolo. Ya mato güe ya janajanao y tataotaoña.

<sup>39</sup> Mato locue si Nicodemo, na jagas mato gui as Jesus gui puenge, mañuñule un dinañan mira yan chaguan na jajatot, na y minacatña sien libra.

<sup>40</sup> Ayo nae jachule y tataotao Jesus, ya maafuyut magago yan paopao, taemanoja y costumbre y Judio sija an manmanjafot.

<sup>41</sup> Ya ayo na lugat nae maatane gui quiluus, guaja un güetta, ya y güetta nae guaja un naftan nuebo, ya asta pago taya nae mapoluye.

<sup>42</sup> Ayo nae mapolo si Jesus, sa ayo na jaane y jaanin Preparasion y Judio sija (sa ayo na naftan estaba jijot).

## 20

<sup>1</sup> Y finenana na jaane gui semana, gui egaan anae ti claro, si Maria Magdalena mato gui naftan, ya jalie y acho na manajanao gui naftan.

<sup>2</sup> Entonses malago ya malag as Simon Pedro, yan y otro disipulo ni güinaeya as Jesus, ya ilegña nu sija: Jachule y Señor gui naftan ya jame ti intingo mano nae japolo.

<sup>3</sup> Manmapos si Pedro yan y otro disipulo, ya manmato gui naftan.

<sup>4</sup> Ya manmalago sija y dos umetnon: ya y otro disipulo malago chadigña qui si Pedro, ya mato finenana gui naftan.

<sup>5</sup> Ya ñumejon ya jaatan, ya jalie y magago lenso na mapolo; lao ti jumalom.

<sup>6</sup> Entonses mato si Simon Pedro ni dumadalalag güe, ya jumalom gui naftan, ya jalie y magago lenso na mapolo,

<sup>7</sup> Ya y magago sudario na gaegue gui jilo y iluña, ti mapolo yan y palo magago, lao y otro lugat na mabalulutan.

<sup>8</sup> Entonses jumalom locue ayo y otro disipulo, ni guine mato finenana gui naftan; ya jalie yan jajonggue.

<sup>9</sup> Sa ti matutungo trabia y tinigue, na janesesita na güiya ucajulo guine entalo manmatae.

<sup>10</sup> Ayo nae manalo y disipulo sija guato gui guimañija.

11 Ya si Maria gaegue güije gui san jiyong, jijot y naftan ya tumatanges; ya tumanges, ñumejon papa y jaatan y sanjalom y naftan;

12 Ya jalie dos angjet na minagagon apaca, na manmatatachong, y uno gui para y ilo, y otro para y adeng, anae y tataotao Jesus guine mapolo.

13 Ya ilegñija nu güiya: Palaoan, jafa na tumatanges jao? Ylegña nu sija: Sa jafa muna jachule y Señorotjo, ya ti jutungo mano nae japolo.

14 Anae jasangan este, tumalo tate, ya jalie si Jesus, güije na tomojgue, lao ti jatungo cao güiya si Jesus.

15 Ylegña nu güiya si Jesus: Palaoan, jafa na tumatanges jao? Jaye unaliligao? Pineloña na ayo na taotao y taotao y güetta, ilegña nu guiya: Señor, yaguin jago chumule, sangane yo mano nae unpolo, ya juchule güe.

16 Ylegña nu güiya si Jesus: Maria! Jabira guiya güiya ya, ilegña gui Hebreo na finijo: Raboni! cumequeilegña, Maestro;

17 Ylegña nu güiya si Jesus: Chamo yo pumapacha; sa asta pago ti cajulo yo gui as Tata; lao janao para y mañelujo ya unsangane sija, na jucajulo gui Tatajo ya yan Tatamiyo, y Yuusjo yan y Yuusmiyo.

18 Mato si Maria Magdalena ya jasangane y disipulo sija: Esta julie y Señor; ya jaftaemano sinangane güe nu este na güinaja.

19 Ya anae esta pupuenge, güije mismo na jaane, y finenana gui semana, ya y petta manmajuchom, güije nae mangaegue y disipulo sija manetnon sa manmañao ni Judio

sija, mato si Jesus, ya tumojgue güe gui talo ya ilegña nu sija: Pas ugaegue guiya jamyo.

<sup>20</sup> Ya anae munjayan jasangan este, manfinanue ni canaña yan y calaguagña. Ayo nae manmagof y disipulo sija anae malie y Señor.

<sup>21</sup> Ya si Jesus ilegña nu sija talo: Pas ugaegue guiya jamyo; taemanoja si Tata ni tumago yo, taegüije locue jutago jamyo.

<sup>22</sup> Ya anae munjayan jasangan este, manguaefe gui jiloñija ya ilegña nu sija: Resibe jamyo y Espirito Santo.

<sup>23</sup> Y inasie ni y isaoñija, sija ufanmaasie; ya iyonñija y indetiene sija ufanmadetiene.

<sup>24</sup> Ya si Tomas, uno gui dose, na mafananaan si Didimo, taegüe guiya sija anae mato si Jesus.

<sup>25</sup> Ya ilegñija nu güiya y palo disipulo: Y Señor guinin talie. Lao ilegña nu sija: Yaguin ti julie gui canaña y seña y lilog sija, ya junajalom y calalotjo gui seña y lilog, yan ti junajalom y canaajo gui calaguagña, ti jujonggue.

<sup>26</sup> Ya despues di manmalofan ocho na jaane, anae disipulo sija mangaegue talo gui sanjalom, mañisija yan si Tomas. Mato si Jesus, macandalo y petta, ya sumaga gui entalo ya ilegña: Pas ugaegue guiya jamyo.

<sup>27</sup> Ayo nae ilegña as Tomas: Namamaela güine mague y calalotmo, ya unlie y canaajo; ya namamaela güine mague y canaemo, ya unnajalom gui calaguagmo; ya chamo tataeinangoco, lao unjonggue.

<sup>28</sup> Entonses si Tomas manope ya ilegña nu güiya: Señorto yan Yuusjo.

<sup>29</sup> Ylegña nu güiya si Jesus: Pot y unlie yo, Tomas, na unjonggue yo: mandichoso ayo sija y ti manmanlie, lao manmanjonggue.

<sup>30</sup> Magajet, megae sija na señat palo na jafatinas si Jesus gui menan y disipuluña na ti matugue güine na leblo:

<sup>31</sup> Lao este sija manmatugue para injenggue na si Jesus, güiya si Cristo, Lajin Yuus; ya anae injenggue, guaja jamyo taejinecog la linâlâ pot y naanña.

## 21

<sup>1</sup> DESPUES di manmalofan estesija, jafanue gue si Jesus otro biaje y disipulo sija gui oriyan tasen Tiberias; ya taegüine jafanue güe namaesa.

<sup>2</sup> Mangaegue mandadaña si Simon Pedro yan si Tomas, na mafananaan si Didimo, yan si Nataniel, taotao Cana guiya Galilea, yan y famaguon Sebedeo, yan otro dos disipuluña.

<sup>3</sup> Ylegña nu sija si Simon Pedro: Jujanao para jucone y güijan. Ylegñija nu güiya: Jame indalalag jao. Manmapos ya manjalom gui un sajyan; ya ayo na puenge, taya quineneñija.

<sup>4</sup> Anae manana gui egaan si Jesus sumaga tomotojgue gui oriyan tase; ya y disipulo ti matungo cao güiya si Jesus.

<sup>5</sup> Ayo nae ilegña nu sija si Jesus: Famaguon, guaja jamyo jafa para incano? Manope güe: Taya.

<sup>6</sup> Ya ilegña nu sija: Yute y lagua gui agapan y sajyan, ya inseda. Mayute ya ti manasiña machule gui tase pot y minegae y güijan.

<sup>7</sup> Ayo na disipulo y güinaeya as Jesus, umadingane si Pedro: Güiya y Señor. Entonses si

Simon Pedro anae jajungog na güiya y Señor jadudog güe nu y magagon pescadot (sa taemagago güe), ya tumayog gui tase.

<sup>8</sup> Ya y palo disipulo sija manmato yan y sajian (sa ti chago gui tano, lao guaja dosientos codo) machule y lagua, na bula ni güijan.

<sup>9</sup> Ya anae manmato gui tano manmanlie guafe y pinigan na mapolo esta y güijan gui jiloña, yan pan.

<sup>10</sup> Ylegña si Jesus nu sija: Chule mague y güijan ni inquene pago.

<sup>11</sup> Ayo anae cajulo si Simon Pedro ya jajala y lagua para y tano, bula dangculon güijan sija, siento y cincuenta y tres; ya achogja taegüenao y minegaeña, y lagua ti matitig.

<sup>12</sup> Ylegña nu sija si Jesus: Fanmamaela ya infañocho. Ya ni uno gui disipulo sija fumaesen güe: Jago, jaye jao? matungo na güiya y Señor.

<sup>13</sup> Entonses mamaela si Jesus, ya jachule y pan ya manninae, ya y güijan taegüenao.

<sup>14</sup> Esta güiya y mina tres na biaje na si Jesus jafanue güe y disipuluña desde tiempo nae cajulo güe guine entalo manmatae.

<sup>15</sup> Anae munjayan mañocho, si Jesus ilegña as Simon Pedro: Simon lajin Juan, unguaeya yo mas qui este sija? Sinangane güe: Si Señor, jago tumungo na juguaeya jao. Ylegña nu güiya: Pasto y gajo patgon quinilo.

<sup>16</sup> Tumalo ilegña nu güiya y mina dos biaje: Simon, lajin Juan, unguaeya yo? Ylegña nu güiya: Si Señor, untungoja na juguflye jao. Ylegña nu güiya: Adaje y gajo quinilo.

<sup>17</sup> Ylegña nu güiya y mina tres na biaje: Simon,

lajin Juan, unguflie yo? Ninatriste si Pedro na sinangane güe asta tres biaje: Unguflie yo? ya ilegña nu güiya: Señor, jago tumungo todosija: jago tumungo na juguflie jao. Ylegña nu güiya si Jesus: Pasto y gajo quinilo.

<sup>18</sup> Magajet ya magajet jusangane jao, anae patgon jao, undudog jao nu y sentura ya malag y malagomoja: ya anae bijo jao unjuto y canaemo, ya guinede jao ni y otro, ya unquinene guato gui ti malagomo.

<sup>19</sup> Ya este ilegña, janatungo jafa na finatae nae siña namalag si Yuus. Ya anae jasangan este, ilegña nu güiya: Dalalag yo.

<sup>20</sup> Entonses jabira güe si Pedro ya jalie ayo na disipulo na güinaeya as Jesus dinalalag güe; ya locue umason gui pichon gui sena, ya sinangane, Señor jaye uje y umentregao?

<sup>21</sup> Anae si Pedro jalie este, ilegña as Jesus: Señor, jafa jumuyong para este?

<sup>22</sup> Yegña nu güiya si Jesus: Yaguin malagojo na güiya ugagaegue asta qui mato yo, jafa y uguaja guiya jago? Dalalag yo.

<sup>23</sup> Jumuyong este na sinangan entre y mañelo na ayo na disipulo ti umatae: lao si Jesus sinangane, na ti umatae; lao yaguin malagoyo na güiya ugagaegue asta qui mato yo, jafa y uguaja guiya jago?

<sup>24</sup> Este güiya y disipulo ni manae testimonio nu este sija na güinaja, ya jatugue este sija na güinaja: ya tatungo na y testimonioña, güiya magajet.

<sup>25</sup> Ya guaja locue palo megae na güinaja na jafatinas si Jesus, yaguin ufanmangue cada uno,

jujaso na todo y tano ti omlat y leblo sija y  
ufanmatugue. Amen.

**Y CUATRO EBANGELIO SIJA YAN Y CHECHO Y  
APOSTOLES YAN Y SALMO SIJA**  
**The four Gospels, Acts, and Psalms in the Chamorro  
language of Guam and Northern Marianas Islands  
territories of the United States of America**

Public Domain

Language: Chamorro

Translation by: American Bible Society

2015-01-02

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source  
files dated 12 Dec 2025

5bfe1020-f52d-5696-b4ab-f033aec26237